

3-993  
30-  
4

Бидэс дуннейысь куанер'ёс,  
огинэ кариське!

# К Е Н Е Ш



№ 2. □ АПРЕЛЬ.

== ИЖ КАР — 1926. ==

Поттйсез Обисполном.

972/25

УДМУРТ КЫЛЫН ПОТІСЬ ВЫЛЬ

**ЖУРНАЛЭЗ БАСЬТЫНЫ УДМУРТ'ЕС ГОЖКЕ**

Дуныз одйг толззылы 40 коньы.

Журнал басьтыны „Удкнигалэн“ кон-  
тораяз но солэн уполномоченнойесыз  
пыр гожкыны луоз.

**Политическо-экономический и  
литературно-художественный**

**ЖУРНАЛ**

Обкома ВКП (б) и Обисполкома. „Совет“ № 2.

НА ВОТСКОМ ЯЗЫКЕ.

Издание Обисполкома.

Дуныз 45 коньы.

Цена 45 коп.

7225

Удмурт

1-8

АПРЕЛЬ

БЫДЭС ДУННЕЙЫСЬ КУАПЕР'ЕС, ОГИНЭ КАРИСЬКЕ!

№ 2

1926.

# К Е Н Е Ш

Журналэ: политика ужез, ваньбурен улонэз, гожьясь-конэз шонертон, удмурт кылэз, волятон но мукет кулэ уж'ес сярысь гожьяллылозы.

*Т. Борисов, В. Максимов, С. Барышников, Т. Максимов, Д. Корепанов, Д. Баженов, К. Герд, А. Медведев, Е. Евсеев, М. Ильин, Н. Луковников, П. Баграшев, Я. Ильин, Л. Баженова, Т. Иванов, И. Дядюков, Арк. Пель но мукет'ёсыз журналэ гожтывлозы.*

Журнал толэзьлы быдэ одйг пол потэ.

Кенешо Союзысь Коммунист Партилэн Удмурт Автономно Обласьысь Комитетэзлэн но Обисполкомлэн журналзы.



Истор. № 75



## Журналлэн гожтэм сюресэз.

	Стр.
1) Гажано эшгёс . . . . .	3.
2) Векчи выжыёс сярёсь Ленинлэн малпамез . . . . .	<i>Пинь Митрей.</i> 4.
3) Удмурт литературалэн сяьга-ясьгон сюресэз . . . . .	<i>К. Герд.</i> 8.
4) Удмурт педтехникум'ёслэн 5 ар куслын ужамзы . . . . .	<i>Я. Ильин</i> 12.
5) Азыланьын . . . . .	<i>К. Герд.</i> 15.
6) Пролетарий . . . . .	<i>М. Ильин.</i> 15.
7) Кызы удмурт книга потэ, кызы мыноз со гуртэ . . . . .	<i>Иван Кудо.</i> 16.
8) «Виль кыл» . . . . .	<i>Е. Евсеев.</i> 18.
9) Со пал дуннейын . . . . .	<i>Иг. Курбатов.</i> 23.
10) Утемёсыз быдтыны дыртыны уг яра . . . . .	<i>Т. Максимов.</i> 26.
11) Токма гинэ вераське . . . . .	<i>П. Перевошиков.</i> 28.
12) Удмурт пушкын . . . . .	— 30.
13) Книга жажы . . . . .	<i>Е. Евсеев.</i> 31.



## Гажано эш'ес!

„Кенеш“ нимо журналмылэн нырысетй номерез февралъ толэзе потйз. Таиз кыктэти номерез луэ инй. Журнал бастйсьмы нош-öжыт на.

Журналлэн кулэез туж бадзым. Удмуртаськон, калыкез югдытон, литератураез паськытатон, удмурт культураез жутон, политика но ваньбурмес будэтон сярись кенешон'есмы туж уно. Журнал пыр соёс сярись сюлмаськонмы сэрйтгес үжен быдэсмоз.

Выли верам уж'ес бордын ужасьёслы кенешылны та журналмы потылэ.

Та дырозь журналымы гожтэт туж öжыт бастылаймы. Ижын ульсь удмурт'ёслэн гинэ гожтэм'ессы потыло. Соин сэрен журналмы палдургес адске: гуртысь гожтэм'ес отын öвөл. Собере ас дыраз потыса но уг вуы.

Гуртысь дышетйсьёс мед адзозы шуса, нырысь номерзэ соёслы ваньмызлы дунтэк лэзим. Гожтэт соёслэсь öм на бастылэ. Дышетйсьёс пöлысь журнал бастйсьез но та дырозь öжыт на.

Тросэз дышетйсьёс, мукет уж бордын ужасьёс журналмес кулэ ке но каро, асьсэс журналтэк кылытско.

Куиньметй номераз гожтытэк уз кыле шуса, оскыса кылыськом. Журналмес асьсэс но бастозы, калык пöлы но вöлдыны сюлмаськозы шуса, бадзым осконмы.

**Редакци.**

Пинь Митрей.

## ВЕКЧИ ВЫЖЫЁС СЯРЫСЬ ЛЕНИНЛЭН МАЛПАМЕЗ.

Эксай но буржуйёс но векчи выжы калык сярысь чик ёз малпаськылэ. Векчи выжыёсты зйбыса возён но соёсты сюпсён сяна чакласьконзы ёй вал. Векчи выжыёсты туж зйбыса, куанермытыса возьылйзы. Векчи выжыёсты одйг-огзы пумитэ узатылйзы.

Векчи выжыёс сярысь, соёсты эрикэ поттон сярысь, улытчожаз ужаса, соёслы сюрес возматыса, Ленин улыз.

Ленинлэсь векчи выжыёс сярысь малпамзэ, дышетэмзэ утыкы солэсь кык визьзэ шедьтом.

Векчи выжы калыклы ас сяменаз, ас мылкыданыз улон сётон сярысь, нырысь ик коть кёче революционер мед малпаськоз шуса, Ленин визь сётылйз. Векчи калык ик огазеяськыса, ас малпамезя кун пуктыны эрик сётыны малпаськоно, со шуылйз. Эксай кунэз но, буржуйёсыз вормон понна вичак ужась калыклы (класелы), вичак зйбыса возем калык выжыёсын туж бадзым огазеяськем кулэ шуса, Ленин кыктэтйзэ визь сётылйз.

Нош кыкназэ ик таёсыз нимаз огназ утыса валаны чик уг дуы. Таёсыз валан понна Ленинлэсь кыкназэ ик сётэм визь-кенеш'ёссэ дэмен учконо. Коть ку но векчи выжы ужпум сярысь В. И. Ленин кыкназэ ик малпамзэ ёз вунэты, соёсыз кыкназэ ик валче нянса возьылйз. Нырысь ик та уж сярысь партилэн кыктэтй с'ездз уно вераськон вал. Та с'ездын но, та с'езд бере но, Ленинлы куинь кузя пумит сыйлэсез вал. Азыло Ленинлы пумит Польшайысь социалист'ёс вал. Польшайысь социалист'ёс Польшалы гинэ нимаз автономно кун сётон понна сыло вал. Вичак ужась калыкез, вичак зйбса возем калыкез, вичак кресьянэз, эксайлы пумит но, узыр'ёслы пумит но погыр'яськыны огазеяськыны эрик соёс ёз сётылэ: „Польшалы эрик сётыса мнлям ужмы быре“, соёс шуылйзы. Таёс пумитэ Ленин ме'ч-ме'ч султйз“. Польша социалист'ёслэн Польшаз люкса ужзы быре ке, Польшалы эрик сётон понна гинэ соёслы Россия революци кулэ, ужасез но кресьянэз мозмытонэз соёс вунэты, ас выжызы понна гинэ ужало, мукет'ёссэ тодазы уг ваё“—шуса, соёслэсь алдаськемзэс Ленин возматылйз.

Кыктэтйез, Ленинлэн возматэм сюресэзлы пумит Бунд нимо еврей ужась калыклэн партиез кариськемын вал. „Партиёсыз калык выжыя люкано, огазеяно,“—Бунд шуылйз. „Еврейлы ке нимаз парти, зучлы нимаз, бигер'ёслы нош нимаз, мукет'ёсызлы но выжыёслы нимаз-нимаз парти огазеяно,“ шуылйзы. Калыклэн, узыро-начаро вичаськемзыя, люкиськемзыя парти огазеян соёслы валантэм дуэм. Бундлэн та ужезлы но Ленин пумит кариськиз. Тй мыдлань ужаськоды шуса, со бунд'ёсты куарэтылйз. Тй ужась калыклэсь быдэс ужзэ ву-

нәтиськоды шуылйз. Та Ленинлән пумит верам кыл'ёсыз Бундлы ярамтәен, соёс партилән с'ездысьтыз кошкызы. Пёртәм-пёртәм выжыёслән ужась калыксылән огазеяськемзылы Бунд парти пумит кариське вал. Ленин нош вичак выжыёсысь ужась калыкез огазеян понна сылэ вал. Польшайысь социал-демократ'ёс векчи выжы ужын Ленинлы пумит кариськемын вал. Таёсын кома погыряськиз.

1919 арын партилән 8-тй с'ездаз но та сярнесь уно вераськон вал. Векчи в жы калыклән люкиськыса ас сяменызы улонзэс тупатса пуктонлы пумит, Польшайысь социал-демократ'ёс кариськиллям. Талы пумит Ленин туж уно погыряськиз. Польшайысь социал-демократ'ёслән ужзылзсь мыдланьзэ возматон понна, партилән программаыз: „Векчи выжы калыклы ас сяменыз, ас мылдыдэныз люкиськыса, кун поттон эрик сётопо“ шуса, Ленин гожтытйз. Векчи выжыёслы ас сяменазы кун пуктыны эрик сётонлы пумит кариськысь-ужась калыклән ужезлы вопит'ёс\*) луэ, Ленин шуылйз. Со революционер эрико малнась уг ке луы, шовинисэ (ас выжызэ гинэ яратйсе) потэ.

Векчи выжыёслзсь 1905 арын революцие бугыряськемзэс Ленин син сёбраз өз кельты. Сое адзыса, векчи выжы ужнумез меё-меё пуктыны кутскиз. Революци вичак векчи выжыез сайкатйз-бугыртйз, соин ик та ужын выль сюрес потйз. Со выль сюресзэ Ленин адзытэк өз кыль. Векчи выжыёс, ас буржуйёсынызы огазеяськыса, эксэй кунлы пумит бугыряськыны кутскизы. Векчи выжыёслән бугыряськонназы буржуйёсы азворттйсь луизы. Таёс дуонзэ Ленин тодыса улэм: „коть коёе революцие, векчи зйбыса возем выжыёс бугыряськыны туртто“—со шуылйз Шунды жужан палась, колониёсысь революци потонзэ но со тодыса улылйз. Асьме Россиян революци бере отын бугыряськон потоз шуса, со вералляз. Вичак таёс зэм луизы ук. Асьме революци бере вичак колониёсын бугыряськон потйз. Сое асьмеёс тодйськымы ий. Таёсыз тодыса, векчи выжы уже Ленин нош выль визь сётэ на: „векчи выжы калык'ёслән бугыряськонзы-колониёслән мозмытскыны турттонзы луоз.“ Ленин шуэ: „колониёсын улысь калык соёсыз зйбса возись калыклы пумит сүлтөз. Европалән шунды жужан пал сәрегаз но Азиян буржуй эрико революциёс али гинэ, 1905 арын пото—шуса, Ленин гожтэ.—Россиян, Персиян но Турциян революциёс, собере Балканысь ож но дуннелзсь шунды жужан пал сәрегилзсь улонзэ возматэ. Та верам'ёсыз—шуэ Ленин,—векчи калыклзсь буржуй эрико бугыряськемзэ синтэм мурт гинэ уг адзы. Зйбыса улэм калык ас сяменыз, ас мылдыдэныз кунзэ пуктыны малнаськыса улэ. Соин ик векчи выжыёслы, ас сяменазы кун пуктон эрик сётонзэ асьме программамы гожтыны кулэ-шуса, Ленин визь сётылйз.

Нош 1913 арын партилән совещанийз (кенешаз) Ленин, векчи выжы калык уже трөс валэктон вераз. Ленин валэктэм'я, партилән кенешаз тазы юнмет кыл'ёс гожтыз: „Вичак, выжыёслзсь ужась калыкэс (классэ) огазеяны кулэ. Соёсыз вичакэс, одйг организацие,

\*) Изменик.

яке политической, яке профсоюзной, яке кооперативной, яке марке югдытон организацие люкано луоз. Ог калды калык, одыг класс, вичак узур'ёсын, помещик'ёсын погыр'яськись калык огазаяськемын мед луоз. Вичак векчи выжыёслы, ас сяменазы улны, ас кун сётны эрик сётно шуса, социал-демократ партиёс мед малпаськозы“.

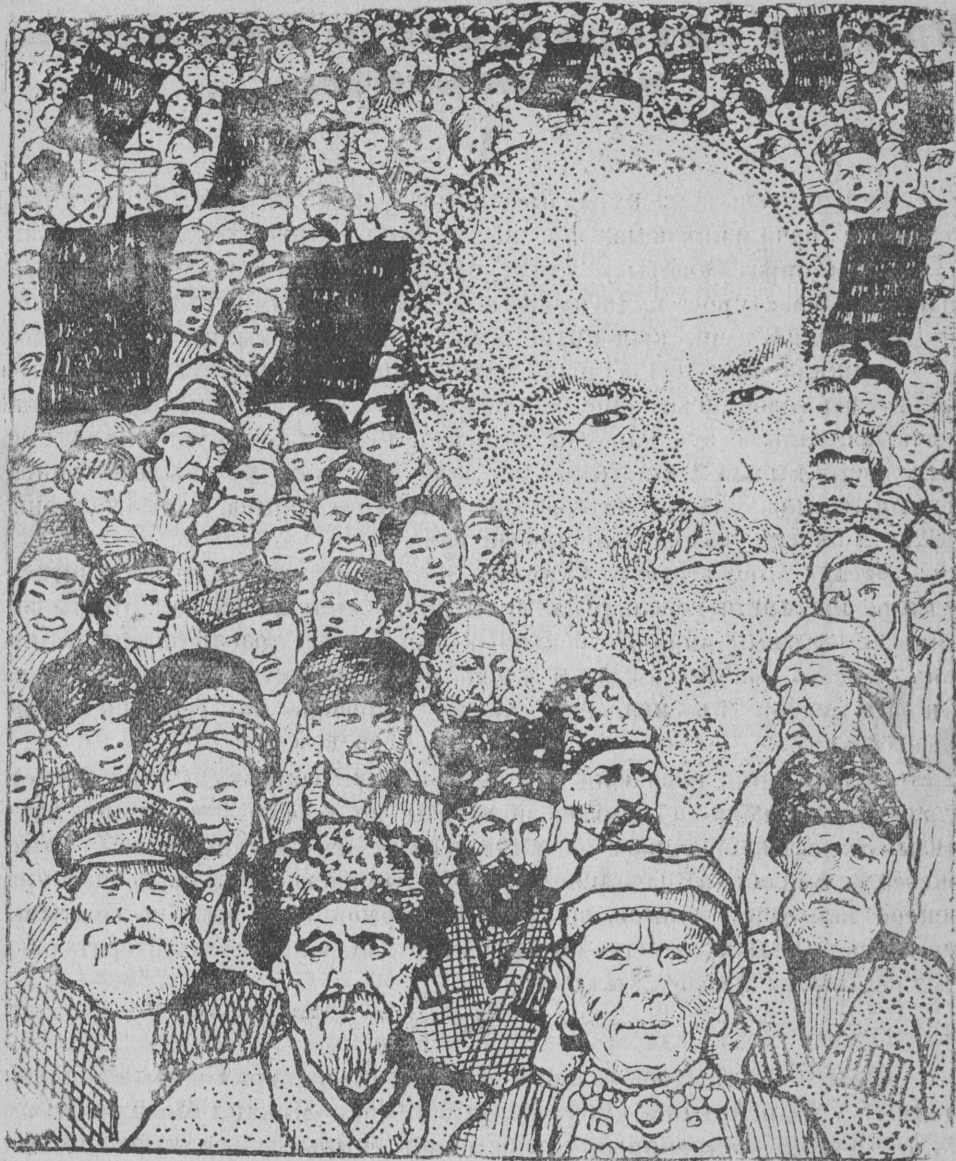
Германь ож нош ик партилэсь векчи выжы ужелэсь шонерээ возматиз. Ожлэсь берээ адзыса, та ужез Ленин меҗ-меҗ пуктиз. Со ас „Империализм как новейший этап капитализма“ нимо книгаыз та ужез лэчытомытиз. Собере тае меҗак пуктон сярись Ленин Коминтернлэн 11 конгрессаз вазиськиз.—Ожытэз (ичиез) калык выжыёс, унозэ (трёсэз) выжыёсты зйбса возё-шуса, вераз Ленин. Та ож бере быдэс дунне вылын адске нй. Таёсыз тодаз лыктыса гинэ Ленин ёз вера. Со княз бумага но карандаш кутыса лыд'яса таёсыз вераз. Ась-ме Россиян коть кудиз 43 мурт 57 муртэз зйбиса возе, со шуиз. Быдэс дуннейысь одыг миллиард но 250 миллэн муртэз 200 миллэн мурт зйбса, нуртыса возе. Та лыд пум'ёсы вуыса, Ленин революцие потон сюрес возматиз. Вичак колониёсын одыг миллиард но 250 миллэн зйбем калык улэ. Таёс ялам мозмыткыны туртто. Соин ик вичак социалисо партиёслы, та колониёсты мозмытыны турттоно. Колониёсын асьсэлы кун (государство) пуктыны эрик сётны турттоно. Коть кёче буржуё демократо революцилы но, зйбиса возем калыклэн погыр'яськемезлы юрттыны кулэ. Соёс мозмыткыса, зйбса возись кун'ёсты лябомытэзы. Та кун'ёс нош асьмелэн тушмонмы луэ. Та сярись Ленинлэн таёс визез кельтэмын вал: „коть кёче зйбса возем выжыёслэсь бугыр'яськемзэс, погыр'яськемзэс санэ понса возёно луэ Соёслы юрттыны кулэ. Соёс бадзым кун'ёс но, та кун'ёслэн ик буржуйёссылы пумит но карисько. Таёс, колони кун'ёсыз зйбны турттыкузы асьсэёс лябомо. Соку таёс пумитэ ас куснысьтызы ужась калыксы ожен потэ. Векчи выжыёслэн бугыр'яськонзытэк, колониёс жутскытэк, колониёслэн буржуйёссы революци сярись малпаськытэк пролетаро-революци но лэстыны уз луы“.

Ленинлэн та верам сюрестиз асьмёс революцие нырим, Ленинлэн сюресэзлэсь шонерээ революци юнматиз.

Февраль революци бере но та векчи выжы ужпум Ленинлэн валэктэмез'я ик мынйз. Та сярись нош Ленин 1917 арын апрель толэзе партилэн кенешаз вазькиз. Ас верам кылаз Роза Люксембургез, оло конятейээ куаретиз. Солэсь кырык сюресэз возматиз. Та ужпум Р. Люксембурген, Польша социал-демократ'ёслэн сюрес вылаз возкылйз. Ленин, нош векчи выжыёслы люкаськыса ас кун пуктыны эрик сётно шуса, вераськиз. Собере со, та ужын временной правительстволэсь буржуйёслэсь векчи выжыёсты эрекчаса воземзэс возматиз. „Ужась-но кресьян юлтош'ёс—шуса, Ленин гоятэ.—Россиясь буржуйёслэн временной правительствозылы Гучковлы но, Милуковлы но эн оске. Финляндилы но Украиналы но мукет выжыёслы но эрик сётно шуса, вераськонзы соёслэн эрекчам луэ. Векчи выжыёслэсь лю-



кискемзылэс эн кышкалэ. Соёслы люкиськылыны эрик сётоно. От кылысь улны зучёсын векчи выжыёсын, кужмын коены уг яра. Векчи выжыёсын кужмысь костэк тупатсконо луоз“.



Октябрь революци Ленинлэсь верам кылёсызлэсь зэмээ нош юн матйз. Асьме коммунист партимы, Октябрь революциясен, векчи выжы ужпумзэ Ленин валэктэм'я пуктйз. Коть кёче выжылы намаз, ас сяменыз кун пуктйз, кенешо власьмы эрик сетйз. Кудйз выжыёс, Кенешо Куньсьтымы потйзы. Уноез нош, намаз кенешо республика ик потйзы. Уноезлы автономно республика, автономно облась усьтыны эрик вал. Озы ке но вичак выжыёс асьме СССР-мы тупаса уло. Одыг кылысь улонзэс тупато.



К. Герд

## Удмурт литературалэн сяськаясь- кон сюресэз.

### 1.

Туж шуген, туж курадзыса экеэй дыр'я удмурт калык улйз. Экеэйлэн начальник'ёсыз, зуч но удмурт узыр'ёс куанер кресьян калыклэсь вирзэ сюпесьса улйзы. Пог'ёс но урадник'ёс кресьянлэн чырты сьбраз, урбс кадь пукизы. Удмуртэз адами кадь өз учке. Удмурт кылэз пуны кыл интые адзизы, удмурт кылын вераськемез но серек'яло вал... Россиян улйсь вань уно портэм калык'ёсыз экеэй-узыр'ёслэн асьсэ кие басытэмзы потэ вал. Юн шымыртуса, юн пычкыса, ваньзэс зуч каремзы потэ вал. Соин ик, удмурт пинал'ёсыз но удмурт кылын дышетны уг лэзё вал: удмурт кылын книга поттон сярысь, удмурт литература кылдытон сярысь, соку малшаны но уг луы вал, малшась но уно ёй вал...

Экеэй дыр'я удмурт книгаёс потыло-ке но вал—со книгаёс удмурт кресьянлы, куанер калыклы ярано книгаёс ёй вал. Поттылэм книгаёс—кызы инмарлы осконо, кызы экезез, попез яратоно, утялтоно, кызы соёлэсь кылзуса улоно шуса, валэктыса поттэмн вал. Кызы куанер кресьянлэсь улонзэ тупатоно—со сярысь книгаёс ёй вал.

1905-тй арын революци жутекылэм бере гинэ муш утён, муз'ем ужан сярысь кёня-ке книгаёс потылйзы но, собере потылэмесь дугдйзы. Экеэйлэн цензураез со книгаёсыз туж юн учкылэ вал: отын экезез уг курдало-а, начальник'ёсыз уг тышкасько-а шуса, со цензура эскере вал. Эрик сярысь, выль улон сярысь одйг кыл но гождыны уг лу вал. Озыь луэм бере—кызы удмуртлэн дано чебер литератураез кылдоз, кызы поэзез кылдоз?..

### 2.

Озы но тйин, 1905-тй арын удмурт литературалэн котырысьтыз пеймыт уй-зар потыны куске кадь инй: Соку Михаил Можгин нимотуло Кузон семинариын дышетекись нырысьсэ удмурт кылын „Беглой“ нимо поэм гождтйз. Со поэмез понна солы уно шуг-адзён'ёс шедиз. Михаил Можгин оло кытчы ышем кадь ик, чалмытекш. Со дырысь 1917-тй арозь, Бадзым Революци жутекытозь удмурт кылбур'ёс гождысь, удмурт кылбур'ёс шуккись ёвл-нй. Котыр—туж нимес, туж шурдыт улэ... Урадник'ёслэн урыссылэн калыклэн тыбыртйз шуласа ветлэмез гинэ кылйське.

1917-тй аре жутекем революци удмурт'ёсыз но сайкатэ. Удмурт'ёс но иземсь султо, нопш ик удмурт кылбурчйёс кылдо, удмурт кылын кылбур'ёс гождыаны кутско. Со арысен ик уно портэм газет'ёс, жур-

нал'ёс отын но татын потыны кутско. Со газет'ёсын удмурт калыклэн выль улон кылдытонэз сярись гожьяло. Чик со газет'ёсын («Виль Синь» «Удмурт») узырен куанерез люконо уг каро вал, куанер калык ас улонэз узыр'ёс юртыса гинэ, пог'ёс вöсяськыса гинэ тупатыны быгатозы шуса, малпало вал. Соку удмурт с'езд'ёс но кунеч'ёсын, пог'ёсын куанер'ёсын огазе люкас'ёс кыло вал.

Удмурт'ёс талэсь уродзэ валазы но, кызы ке но удмурт куанер'ёсыз узыр'ёс ки улысь поттыны понна ужаны кутскизы. 1917 аре, Бад'ым Октябрь Революци жуткем бере, удмурт коммунист'ёс «Виль Синьлэсь» редакцизэ киязы басыт'ёзы, выль «Гудыри» нимо коммунист газет поттыны кутскизы. Соку гинэ вань удмурт кылбурчиёс но бурд'яськыны кутско, куанер удмурт калыкез кызы понер сюрес выль поттыны кулэ-со сярись уно пöртэм кылбур'ёс гожьяны кутско. Эксэй дыр'я оген-кыкен лыд'яськись поэт'ёс, кылбурчиёс—табере дасэндасэн лыд'яськыны кутско инй. Со кылбурчиёс озгы—бöрсы озгы кылбур'ёссэс огазе люкаса, книгаёс поттыло инй. Октябрь Революци удмурт литературалы, удмурт куанер калыклэн выль поэзиезлы туж паськыт сюрес ус'т'ыз. Октябрь Революцилэсь аз'ло-удмурт поэзи гурезь улысь ошмес сямен аслыз эрикэ потон сюрес утчаса, пеймыт гуын кад'ь ул'ыз. Октябрь Революци бере, со сюрес—туж паськыт ус'т'иськиз. Табере удмурт поэзи, удмурт литература—ялам паськытомыса, ялам узырмыса, ялам чебермыса конке инй. Та вадесын удмурт кылбур'ёсыз мукет калык'ёс но (зырян'ёс) асьсэ кылэ берыкто инй. Удмурт поэзи, удмурт литература али ошмес кад'ь ке но, тани—кöня ке ар улыса, со ошмесэ выль вуос пырозы, выль кылбурчиёс гожьяны кутскозы—соку ошмес шур луоз, шур-кам луоз, кам—синмын сүзентэм паськыт зарезь луоз. Соку асьмелэн—куанер удмурт'ёслэн но литературалы вань, поэзими вань шуэммы луоз. Асьмёс но соку—милям номырма но öвöл шуса, ум воздас'ёе ни.

### 3.

Асьме туалалы удмурт поэзиез, удмурт литератураез выль *пролетар* литература шуыны уг луы на. Туалалы асьме литература—со *крес'бян* литература. Асьмелэн поэзими—крес'бян поэзи. Ужас'ёслэн паврикын улэм-вылэмзы сярись, пролетар калыклэн сюресэз сярись удмурт кылын туж öжит гоштэмын. Со лы абдрано öвöл. Удмурт кылбурчиёс—ваньзы удмурт гурт'ёсысь потылэмын, соёслэн мылкыдзы гурт бордын али. Соин ик, соёслэн кылбур'ёсазы ялам гуртын улэм-вылэм'ёс чыльпырало, гуртысь крес'бянлэн малпаськемез, крес'бянлэн мылкыдэз паштэ. Асьме кылбурчиёс али крес'бян идеологиян (мылкыдэн) уло. Удмурт калыклэн аслаз пролетариатэз öвöл бере, аслаз городын, паврикын ужас'ёс калыкез öвöл бере—асьмелэн та вадесын *пролетар литературамы* но öвöл.

Та бершум ар'ёсы гинэ кöня-ке кылбурчиёс паврикын, городын улон сярись гожьяны кутскизы инй но, соёслэн со гожьямзы пролетариатлэсь чылкытак малпаськемзэ уг возмат'ы али.

Удмурт калыклэн азьло дырья бадзым дышетконёсын дышетскемез ёз луы. Соин ик, удмурт кылбурчиёсмы но уно дышетскемын ёвёл. Озы но соёе удмурт калыклэсь улон вылонзэ туж шонер гождыло, виль сюресёсы потыны турттыло. Веранз ёвёл, коть кёче ониме вильысь ёрьяськыны турттыса, аслыз паськыт сюрес кырыкуз, съобраз уно музёмез, уно сумедзэ нуса кошке. Куанер удмуртлэн но виль улон сярись поэзиэз съобраз туж уно вуж улонзэсь сумедзэ нуса кошке. Кыл сярись, асьме удмурт кылбурчиёс туж уно зуч дворян, зуч помещик поэтёслэсь кылбурёссэс удмурт кылын берыктыло. Зуч кылын гождэм дворян, помещик литератураез лыдзыса, со литературайын гождэм кылбурёс соёлэн сюлмазы пычалэ, соёе зуч поэтёся кылбур но гождыны выро. Сыёе ужёе туалэ арёсы асьмелы бадзым пайда уг ваё, соёе асьмелы коммунизмлэсь сюресэ пычалэ, паськыт сюресэз жагесь каро...

#### 4.

Асьмеёс табере—коммунизм кылдон вапуме улйськом. Соин ик, вань куанер ужась калыклэн кужымез со коммунизмез кылдытон пала берыктэмын. Быдэс дуннейын куанер ужась калык коммунизмез, Интернационалэз кылдытон понна, узырёе ки улысь мозмон понна нюрьяське, вирзэ кисьтэ, курадэе, пеймыт тюрьмаёсын пуке. Кылбурчиёслы но кизэс кисыязы поныса улыны кулэ ёвёл. Соёе но та бадзым уже ас кынызы одйг кирпич ке но мед понозы. Маин бен соёе та бадзым ужлы юрттозы? Кресьян калыклэн княз—сюрлоез вань, ужась калыклэн княз-молотэз вань, кылбурчилэн княз-йылсо лэчыт пероез вань, йыраз—чебер кылёсыз вань. Кылбурчи со пероен шонер вераса, зэмзэ вераса, ужась-кресьян калыклы валамон кылбурёс мед гождылоз, виль огья улонзэ чебер гождыса, пеймыт ужась кресьянлы мед валэктоз. Асьмелэн дышетйсьмы В. И. Ленин—„Дышетске, дышетске, дышетске“ шуса, ужась—кресьянёслы вераса кельтйз. Кин бен соёсыз дышетоз? Кин соёслы валано кыл, каньыл лыдзоно кыл гождылоз, ярано книгаёс сётялоз? Со ваньмыз ик кылбурчиёс вилэ усе.

Кылэз вераськод-ке, кыл ымысьтыд потэ но, вунэ,—чалмытскем кылэз кагаз (бумага) вилэ гождйськод ке, кыл уг кулы, уг быр нй. Сое гождйсь адыми кулэ-ке но, кыл улэп кадь улэна. Гождэм кыл кысь кие ветлэ, туж уно сюрс адымиез валэктэ, кудйз урод кыл туж уно адымиез кырыж сюресэ поттэ. Соин ик, гождэм кылэз туж чакласа гинэ гождыны кулэ. Соин ик та вадескын асьмелы вань удмурт кылбурчиёслы, кылбурёсмес туж эскерыса: кёче пайда та кылбурёсмы куанер-ужась калыклы сётоз шуса, гождыны кулэ.

Коть кёче гождэм кылбур ужась калыклэсь йыр визьзэ виль улон пала, социализм, коммунизм пала мед берыктоз. Коть кёче дано чебер кылбур уно портэм калыкёслэсь ужась-кресьянёссэ огазе кариськыны мед ётёз, огазе кариськыса, быдэс дуннейысь узырёсын нюрьяськыны мед сюрес возматоз. Сыёе гождыам кылбурёсыз лыдзыса, удмурт кресьян-ужась калык ялам паськыт социализм сюресэ потыны

мед кутеков. Сыће кылбур'ёсыз лыдзыса, удмурт калык ас улонза выль сямен тупатыны мед кутеков. Сыће кылбур'ёсыз гинэ асьмелэн выль ужась—кресьянлы кулэ кылбур, шуэммы луоз.

### 5.

Зуч'ёслэн, бигер'ёслэн, мукет калык'ёслэн вашкала узыр дворян культуразы, литературазы кужмо вал. Асьме удмурт калыклэн узыр дворян культурамы өвёл, дворян литературамы но өвёл. Табере сыће литератураез но кылдытыны асьмелы кулэ өвёл нй. Буржуй культураез кылдыттэк, буржуй культураез сёрлань кельтыса, табере асьмелы понерак быдэс дуннейысь ужась калыклы. Интернационал культураез кылдытон понна сюлмаськыны кулэ.

Интернационал культура кылдытон понна, нырысь ик асьме удмурт пролетар культураез кылдытыны кулэ. Со культураез асьмеёс кылдытым ке,—быдэс дуннейысь узыр'ёсыз но жоггес быдтыны быгатом. Удмурт пролетар литератураез кылдытон понна, нырысь ик удмурт кылосез бичаны сюлмаськоно. Куанер удмурт калыклэн туж уно кырзан'ёсыз, выжыкыл'ёсыз вань. Тйни, со кылос пушкысь туж уно материалэз омыртоно, со материалэз выль пуртйын пöзтыса, выльысь удмурт калыклы сётоно. Собере, кызы пролетар культураез, кызы интернационал культураез кылдытыны Ленин эшмы сюрес возматйз, кызы со сюресез коммунист парти возматэ,—тйни со сюрес кузя понергес мыноно.

### 6.

Асьмелэн литературамы ошмес на али. Тани, пинал калык но со ошмесэ тулыс ву кадь ик пыре ний. Кöня ке ар улыса, со ошмес шур луоз. Ву ог интыяз уг улы, улон но азылань кошке: шур-туж паськыт кам луоз, со паськыт кам-синмын сузёнтэм бадзым зарезь мед луоз. Удмурт калыклэн но поэзиез, литератураез мукет калык'ёслэн син аязы йöтмон мед луоз. Талы оскыса, нош ик выльысь ужалом!



Я. Ильин.

## Удмурт педтехникум'еслэн 5 ар кустын ужамзы.

Удмурт обласьмылэн вить арез тырмиз. Удмурт калыклэн автономно бордын ужамез вить ар луэ нй.

Сокем штрес арез тырмон дыр'я, обласьлэсь со ёже ужамезлэсь марзэ—созэ вераны ик ёрмоно. Со но та пёрмытэм уж'ёсыз Удмурт обласьлэн вань нй.

Вичак ужзэ вераны ум тодйське, соин ог нумо ужзэ вераса но тырмоз милесьтым. Со удпедтехникум'ёс.

### Педтехникум'ёслэн выжыяськемзы.

Дышетйсьёсыз дасясь техникум'ёсмы пёртэм дырын, пёртэм интйын, пёртэм сямен кылдэмын. Чурен верано калъ соёс.

а) Глаз техникум вуж ар'ёсын ужась удм. семинарилэсь пёрмемын.

б) Иж техникум Удобласть усьтйськон арын Сарапулэсь кочыса, отысь удпедкурелэсь кылдэмын; 1921 арын Иже интйяськемын.

в) Виль Мултан техникум 1918 арын удм. семинария нимаськыса кылдэмын. Собере удпедкурсэ воштйськемын. Собере гинэ педтехникуме пёрмемын. Интызэ ёз вош'я, ялам удм. гурт ёросын та дырозь пуке.

г) Можга техникум 1918 арын (Мултан бере) Алабго каре удм. семинария нимаськыса вордскемын. Собере 1919 арын удпедкурсэ пёрмытэмын. Мыймем бераз 1922 арын Удобласте кочыса, Можга каре (али село) пукемыса, техникуме пёрмиз.

Та удпедтехникум'ёс пушкысь куинез—Иж, Мултан, Можга—виль ар'ёсын кылдэмын. Глаз—вуж арын. Табере соёс вичаксы вильмемын инй. Тус ласянь соёс ваньзы удм. семинария луса, удпедкурсэ пёрмыса, удпедтехникуме быдэмемын.

Инты ласянь Иж но Можга техникум'ёс Саранулэ-Иже, Алабгое-Можгае вуылэмын. Область усьтйськем бере, пёрмем интызэс кельтыса, область пушкы кар'яськемын. Глаз но Мултан техникум'ёс кылдэм интыязы та дырозь ичкалтонтэм мертчисккыса пуко.

Выжыяськемзэс ог'я верано ке, Глаз, Иж, Мултан техникум'ёс, область кылдыку, обласьын вал нй. Можга техникум гинэ, ог ар кустатыса (1922) обласе кочиз. Та дыр'я вичаксы обласьлэн ныль пал сэрэг'ёсаз ужало.

## Удмурт дышетӥсь дасямзы.

Со мында ар чоже техникум'еслэсь выжнӥ ужзэс тодымтэ мурт бӧвӧл нӥ дыр: соёслэн выжнӥ ужзы удмурт школаёслы удм. дышетӥсьёсыз дасян. Обласямы таӥе ужась вемсӥс татчиозь бӧвӧл на. Соин ик кылмы но бӧжыт мултэсмьса кошке.

Нырысь дышетӥсьёсыз поттӥсь Можга техникумлэн выжнӥез—Алабго педкурсы вал. Со 1922 арын, Алабго карын нырысь 15 удмурт дышетӥсьёсыз поттӥз. Сютам—пот (лебеда) нянӥ арын жуштыса, курадзӥса ужаса но, ужзэ быдэстӥз—15 дышетӥсь поттӥз.

Собере 1923, 24, 25-тӥ ар'ёсын Глаз но Иж техникум'ес дышетӥсьёсыз поттылӥзы. 1923, 24-тӥ ар'ёсын Иж техникум Мултан техникумлэсь дась дышетӥм пинал'ёссэ, аслаз егит'ёсыныз валче, поттылӥз.

Мултан техникум ас понназ ачиз нырысьсэ 1925-тӥ арын гинэ дышетӥсьёсыз пӧрмытны быгатӥз. Малы ке шуоно, со дырозь Мултан техникумлэн дышетӥсьёсыз ӧз но тырмы, устоось но ӧй вал. Пеймыт гуртэ (Мултан гурт), усто дышетӥсьӥс али ке но шер мыно.

Можга техникум Алабго интыяз поттӥм бераз, быдэс кык ар кусын лэсьтӥз. 1925-тӥ арын гинэ Можгалан дышетӥсьёссэ поттӥз. Малы шуоно ке, сютам ар'ес луса, Алабго педкурсысь нылпиез пазяськыса. Можгае ӧз нӥ люкаське. Соин валче Можга техникумын соку ик, дышетӥсе поттымон, выжнӥ ӧз'ес пӧрмытны ӧз лу нӥ. Соин ик Можга техникум шер поттылӥз.

Лыдэ бералтыса гожтоно ке, вичак техникум'еслэн дышетӥсе поттӥмзы укмыс (9) пол люкаське: Глаз 3, Иж 3, Мултан 1, Можга 2 пол. Со пушкысь огез гинэ Алабгойын потӥмын, кылемез ваньмыз Удобласын. Потӥм дышетӥсьёсыз лыдэ пыртыса, 120-150 ёрос шедьтомы. Соёс пушкысь ныл'ес, пиӥс сярысь бӧжытгес.

## Азьланьын ог кадылы уиськоно.

Выль горд дышетӥсьӥс, потӥм дырьсытзы та дырозь унозы пеймыт удмурт гуртын дышетыса уло. Ӗжытэз гинэ ВУЗ нимо бадӥым школайын дышетсконзэс нуятэ. Веранэз бӧвӧл, гуртысьёсыз удмурт кресьян понна та дыр'я мусоось но, дуноось: студент'еслэсь кӧчелуэмзэс азьланьын витӥмы.

Техникум'еслэсь ужзэс маркем тырмыт быдэстӥмзэс верано ке, та дырозь огзы но ӧз на быдэстэ. Кудӥз арлы быдэ ӧз поттылы; мукетыз поттыса но дышетӥсь бӧжыт сӥтылӥз; кудӥз нош, дышетӥсьёссэс эриктӥм мукет техникумлэн намыныз поттылӥз.

Азьланьын. *Обласлы дас ар тырмон дырлы*, вичак техникум'есыз котыр ласянь юматыса, арлы быдэ тырмыт лыдэн дышетӥсьёсыз поттылыны устояно. Гурт школаёсыз чик дугдытӥк удмуртано. Сотӥк югдытскон выжнӥ пыдло оскымон, погрантӥм уз выжнӥськы. Югдытскон выжы гуртысь удмурт школа. Сое вуэтоно бӧвӧл.

## Техникум'ёслэн пöртэмлыксы:

Нимо-дано вить ар тырмон дыре удтехникум'ёсыз, пумит но нялтае сынаса эскероно ке, соёс кык ёзлы вайясько. Мултан но Можга техникум'ёс инты сярсы пеймыт жокыт гурт калык пушкын пуко. Глаз но Иж техникум'ёс югытгес кар'ёсын пуко. Та бордысь бжыт пöртэм'ясыкемзы тодмо лыктэ. Ужзы одйг ке но, пöртэмзы вань. Вань-лэсь пегзыны уг лу, соин вератэк но уг лу.

Гуртысь техникум'ёс, калыклы матынэнызы, кресьян пушкын быгатэмзыя ужаны, уногес инты шедьто, калык пушкы сюписяско.

Арысь аре пеймыт калыкез бöрсязы нуято, пöртэм мугзэ кресьянлэсь пöртэм амалэн быдэс'яло. Со сяна, та техникум'ёслэн туссы но, ужзы но чылкытгес удмуртамын. Дышетекисьёс, вичаксы сямен, удмурт'ёс. Мукет'ёс вань ке но, удмурт кылэз вольыт тодо.

Кыл сярсы вераса, Мултанын дышетисьёссы но, мукет'ёсаз сярсы, уноез удмурт'ёс. Ог'я ужзы гурто техникумын, кар'ёсын сярсы, устогес удмуртаське.

Малы ке шуоно, соёс удмурт гурт'ёсын котыртэмын, удмурт кылын, сямен, мылдыдын пыласько. Со понна урод'ёс но вань: гуртэ усто дышетисьёс уг лыкто, соин дышетескон уж лябеме. Со сэрэн гуртысь техникум'ёс кун коньдонэн (госбюджет) уг уло. Со интйе облась коньдонэн (местн. бюджет) жушто. Дышетескон ваньбур, тйрлык уг шедьы.

Карысь техникум'ёс ваньбур ласянь кун коньдонэн жингыртыса, дышетескон ваньбурзэс мултэсто но, мултэсто: дышетесконзы но жог вамыштэ. Таё интйе (каре) дышетисьёс но люкасько, ёрмон соёслы чик уг лу. Удмуртаськон ужзы геры бордысь калыкен кы'аськон, карын интызэ жог уг шедьты. Малы шуоно ке, карысь техникум'ёс гуртлы кыдэкингес.

Тйнь, сыёе кык ёзо нбыль техникум'ёслэн зечсы-уродзы. Татын куд мындазэ мертатэк, азыланын соёсыз вичаксэс зеч пала бералтон ог'я Удоблась вылэ усе кадь. Соё тöроясьёс зечлы берыктыны пöртэм амал'ёс мед утчалозы.

Кыл думон азын техникум'ёс сярсы ог'я верано ке, 5 ар ёже соёслэсь ог'я умоямзэс-юнмамзэс, ваньбураськемзэс, волямзэс бжыт ке но, шöдймы. Со бордын 5 арес Удмурт обласьлэн кужымез, удмурт дышетисьёсыз дасямез, ассэ ачиз каллен-каллен югдытэмез адске.

Азыланын ужаны, удтехникум'ёсыз жутыны, усто мед луоз обласьмы!





# КЫЛБУР'ЕС

*Кузубай Герд.*

## АЗЬЛАНЬЫН...

Тозалтэ... Кезыт... Лымы...

Куазь чидантэм кынтэ—

Оло ваньмес милемыз

Кынтыса виыны турттэ.

Тёл визьтэмме кадь, берга

Огназ мур'ейын вузэ:

Өсәтй шыре корга,

Лымыз люка музэ.

Уг кышкасыгы мон кынтэсь,

Визьтэмме, уррем төллэсь!

Мон тодйсько: азыланьын—тулыс,

Азыланьын—выль сясыка, выль

ылыс!

Мон тодйсько: ин'ёсы шунды

Нони ик жүтекоз жуаны—

Соку луоз шулдыр

Улны, шоканы, ужаны!

Вуозы, вуозы туриёс

Выль ивор'ёс ваёзы,

Їуж учыёс, шырчы'ёс

Выль кыр'анзэс чирдозы.

Мон тодйсько: азыланьын—ту-

лыс,

Азыланьын—шунды, шунды!

Азыланьын—выль сясыка, выль

лыс,

Азыланьын—улон шулдыр!

*М. Ильин.*

## ПРОЛЕТАРИЙ.

Пиштса лияктйсь улонлэн мон

Азь ветлйсьез дуйсько,

Ву юсь кадь чебер эрик

Їужаньёсыз ивортско.

Аслам паськыт пельшум'ёсам

Вань дуннесз кутйсько,

Кужмо, зырдыт, таза сюлмам

Гудриёсыз кылдытско.

Пёсез кезьтэн, кезьтэз пёсен.

Мыя потэм'ям вош'ясько,

Визь подэным коть мае но

Малпамея тупатско.

Ненокинлэн мыным пумит

Мынын кужмыз уг тырмы,

Ненокөчс амалэн но

Нокин номрин уг вормы.

Бад'йым<sup>1)</sup> тыз, паськыт шурез

Пельтыса гинэ куасьтйсько,

Пумтэм бад'йым зарезьёсыз<sup>2)</sup>

Кечат вамат гожмаско.

Көшкөм<sup>3)</sup> жүжтэсь гурезьёсыз

Кесясько но быдтйсько,

Коть мар ужез пөрмытыны

Пөртэм визьмө быгатско.

Бурды ке но өвёл мынам

Төллэсь жоггес<sup>4)</sup> лобаско,

Озы коть нош кытчы вуса,

Вань уродэз быдтйсько.

Быдтйсько но, со бервылэ

Шудэз—бурез кизийско,

Со киземе С. С. Р.-йин

Мак сясыкаен адзиське.

Мукет әкесэй пат'ёсын но

Будса вылэ жүтйське.

Ненокинлэсь уг кышкасыгы<sup>5)</sup>

Коть кинлэсь но мон кужмо.

1) Збк; 2) Морйёсыз; 3) Кышкыт, дурдыт; 4) Шаплагес; 5) Күрдасы.

*Иван Кудо.*

## **КЫЗЫЫ УДМУРТ КНИГА ПОТЭ, КЫЗЫЫ МЫНОЗ СО ГУРТЭ**

Удмурт книгалэн жүч гозыез—  
Сое гуртэ кыскон сюресэз  
Кузьлэсь но кузь пунэмын—  
Оло сю вить полэс итэмын.

Итэтысен итэтозь,  
Герд дорысен герд дорозь,  
Оло көня полэс тубатэз,  
Оло миллэн ёрос лёгетэз.

Нырысь ик удмурт книга, —  
Сое кыре поттон понна  
„Удкнига“ эштосын пыжке —  
Зёк көйыз отын чыжа.

Азьло ик солэсь лы сёмзэ,  
Иыр кобиысь йыр визьзэ,  
Редактор нельке-посэ,—  
Собере гинэ сое  
РИК комиссие сётэ—  
РИК сое сэрттэ-пертче.

РИК-ысь потэм безаз,  
Отъяз сюресэз нимаз,  
Кудйз лобёе шкап йылэ,  
Кудйз ватске жёк пыдсы,  
Кудйз нош бертэ ас гуртаз,  
Кудйз ворттэ шуконназ.

Тубат вылын-тубат,  
Лёгет вылын-лёгет,—  
Шукконнын сое азьло  
Букваен—букваен бичало,  
Собере гинэ куанерез  
Чуртнало машина улэ.

Машина улысь потыса,  
Нош ик калзэ быдто посыса,  
Азьло ик сое куасало,  
Собере гинэ вурыло,  
Соку гинэ со  
Магазинэ лобёе жог.

Магазин жажыен узыр  
Коть мар мында отчы тыр,  
Миллэн книга но тэроз —  
Кыкезлы но инты шедёз.

Мын гинэ отчы  
 Отын интылы уд ёрмы,  
 Ватски гинэ жажые.  
 Сю ар но кыллэд муэе.

Нош ара-а книгалы  
 Жажы вылын кыллыны?

Мар-о луоз пайдаез—

Книгалэн тэк кыллёмез?

Книгаез тэк кыллён понна уг шукко ук!  
 Со понна юнме коньдон уг кисьто ук!  
 Солы усьтоно паськыт сюрес,  
 Адзыса мед улоз калыкес.

Книгалы паськыт сюрес усьтисьёс.

Туж уно сюрс соёс:

ВКП (б) ячейка,

ВЛКСМ ячейка,

Школайын пинал дышетись,

Библиотека котырын бергась,

Лыдзон корка котырын ужась,

Волисполком,

Сельсовет,

Куанерлы юрттон комитет,

Гурто кооператив'ёс,

Уно шедёзы на юрттисьёс.

Вань выль верам маркеёслы,

Вань колыкез югдытны тырчись мурт'ёслы,

Книгаез гуртэ донгон югдур уж борды,

Вань калыклы эеч малпась эш'ёслы,

Ваньмызлы ик,

Ваньмызлы ик,

Гижысь-пиньысь кутсконо,

Мылысь-кыдысь книгаез гуртэ донгоно.

Книгаез поттэмен гино медаз окмы,

Со понна коньдон гинэ медаз киськы

Сое лыдзыны кулэ,

Солэсь эечсэ талано.

Вае, эш'ёс, та уж борды ог кылысь,

Валче одиг сюлмысь

Юн-юн кутскомы,

Дэмен книгаез гуртэ донгомы!



Е. Евсеев.

## „ВЫЛЫКЫЛ“.

Куазь тулыс. Шумпотыса верамон нунал шуныт. Шундылэн шунытэз'я липет'ёс вылысь лымы ву шапыш'я. Инмын одйг пилем пыры но уг адскы. Омыр чекыт зыно, сапыр-сапыр кысьмано кадь. Тёл ёвёл.

Чус нуналэз лобась тыло-бурдоёс гинэ кырзан кылбур'ёсынызы вырето. Куара көчөөз уг кылйськы! Сюлэм чигымон!

Ужаны мылкыд жутскымон куазь чебер. Тол куазь иземысь сайка бере, мылкыд но кызы жутскытэк чидалоз!

Азбар пушкын уж трос. Пу вандоно, азбар сузяно; усы-геры выльдон котырын но малпаськон вань.

Кин ужалоз? Егит калык ожын. Пинал'ёс юмалэзымтэесь. Пересьёслэн ужан дырзы орчемын. Кышномурт'ёслэн ваньмаз уж'ёсы кызы уг сузы.

Уй-нунал тулысэ пыремен, выль уж'ёс удмуртлэсь ужаны кутскемзэ бёрдыса сямен витё. Кин бен ужалоз? Куиньметйез тулыс вуиз, егит'ёс бертымтэ. Ожын.. Эксэй косэм'я Германен ожмасько.

Пересь мурт ужез трос-а вырзытоз? Пызэ мырдэм жут'я. Тйр кутэмез уг луы: кийсыз куалек'яло, син'ёсыз ляб адзо; пересьмем бере, коть кытйыз но пересь инй. Азбар сузяны кутске, кийсытыз лопатаез усе, пу вандыны—кужымез киргамын.

Кулэя гур эстымон гинэ кышноёс пу вандыны ваньмыло. Со саяна но кышноёслэн трос ужзы. Юрт утялтон быдэсак кышномурт вылын ук!.. Кудзэ-огзэ со быдэтыса пумаз вуттоз.

Ужан мылкыд ванен но, уж ас интйяз пуке. Сёсырмем'ёс, пересьёс, куректйсь кышномурт'ёс тулыс ужез трос-а азылань донгозы. Мылкыдлэн уж борды жутскемез юнме гинэ луэ. Мылкыд ужаны косэ, кужым уг окмы.

Жыт куазен пересь Гаволэн семьяез шутэтскыны корка люкаське. Семьяез солэн чыры-пыры ужасьёс гинэ кылемын. Кык кенэз, дасвить арес'ем одйг нылыз. Кен'ёсызлэн кыкназылэн ик пинал'ёссы вань. Таёссэ ужась лыдэ пыртыны уг яра, арес'ем чуньёс кадесь—пичиысь потэмын, воргоронэ пырымтэ. Кут пёськытйсьёс гинэ.

— Дядяй, герымы тйяськемын инй. Дуриськись доры ветлыны уд кынарты-а?—шуса, Сандыр нимо бадэым кенэз айымуртызлэсь юа.

— Дуриськисьлэн эгырез но ёвёл шуо вал. Эгыртэк маин дуроз. Вань-а ёвёл-а, азьвыл тодоно?—шуса, кенэзлы Гава вера.

— Э, дядяй, вераны вунэти ук. Дуриськисьлэн пиез ожысь бертэм шуса, шорт миськон дыр'я ныл'ёслэсь вераськемзэс кылй. Зэм-а мед-а, тодоно вал?—Аннок нылыз кылпум поттэ.

— Майбыр'ёслэн пйёссы берто, милям пйёсмы бертыны но сюрес уг шедьто лэся!.. Шудтэмесь вордкиськеммы... Кызы мед-а уломы?

Э, инмаре, инмаре, өжыт ке но жала вал!—шуса, Сандыр кыла-бура. Сяння калиеныз кызназы ик чошен бёрдо.

— Кенак'ёс, бёрдэмысьтыды дугдэ ай! Виль кыл кылй, верано оло өвёл? Кышкыт вераны ик. Дуриськись пи ожысь дурыстэм ивор ваем.

Анноклэн вазькемезлы ваньзы эудйзы. Дядяез, кенак'ёсыз син'ёссэс золтыса, Аннок вилэ учко. Куиньназылэн бам'ёсы заректйзы. Мугор'ёссы куалек'яло.

— Костязез-а вииллям?..—Сандыр юа.

— Ванёкме быдтйзы луоз?..—Сяння вера.

— Ой кóты!.. Ой лулы!.. Улонмес сёбсьёс быдтйзы. Э, кылчинь инмаре, ермань сёбсьёсты тон коть чашы вал? Кытчы карисьскомы на... Быриз улонмы, быриз!..—Кызназы ик куараен бёрдо. Гаволэн но синвуосыз шаныр вияло.

— Мусо пиёсы, будэтыны курадземе токма гинэ лэся луиз. Пересь югдам кин монэ утылтоз... кин сюдоз—вордоз? Тй сюдоды—вордоды шуса, оскисько вал. Тйлесьтыд утылтэмдэс табере мын но витына?... Ок-ок-ок!... Пересьмытозь улй, ээч улон дуннез бй адйы...

— Костяен Ванёк сярись дуриськись пи номре но ивор кылымтэ луоз. Вераськись өвёл—юнме мар бёрдйськоды, калык бертэм'я соёс но отын уз улэ—бертозы. Кылэмме верало, мукет мурт'ёссы гинэ эн поттылэ—шедэды. «Салдат'ёс пе Миколай эксэймес сэрпалтйллям. Интйяз Ирешпубликез эксэе нуктйллям» шуса, дуриськись пи кышноезлы верам. Кышноез луичкемен кумаезлы поттылэм. Кыл пумысь кыл потэ ук. Кумаезлэн кумаёсыз асьме гуртэ но ивор вутйллям иний. Туннэ шорт миськыку ныл'ёс озы сушыалто вал. Зэм ик ке дуриськись пи бертэмын, эксэй сярись вераськемзы но токма уз луы. Дядяй, бертэмын-а өвёл-а, мон тодны чуказе ветло, ява? Ог нялтас герымы сярись но верасько. Эгырез ке вань—оло дуроз. Костяен Ванёк нюняёсылэн маке иворзы өвёл-а, ог пумысь сое но юаллясько. Кыдэкин өвёл, вить изькемез кема уг ветлы! Лэзёды-а?..

— Мынэмед потэ ке, ветлы. Тынэсьтыд шорттэ ми татын пеньвуалом. Нюняёсыд сярись умой-умойгес юалляськы. Герыез но нуытэк уд луы, ваньмон дыр'яз тупатоз. Ойдо ветлы, Аннок, ветлы—одйг нунал тонтэк но кызы ке озы ужалом!..—Сяння кенакез Анноклы дурись доры мынны мылкыд сётэ.

Пересь Гаво Сандыр кенэныз чошен вукуш'яло. Анноклэсь верамзэ пелязы ик өз пыртэ лэся. Куаратэк, луичкемен бёрдо.

— Дядяй, Сандыр кенак, мар шуоды... Дуриськись доры мынны косоды-а?—Аннок кыктэтйзэ юа.

— Уг возиськы... Ветлод ке-ветлы...—Гаво лябос куараен нылызлы вераз.

— Кен'ёс, маке со сиськон лэсьтэ вал? Изем потэ иний. Номре картэк жытмы ортчиз лэся? Тйлед быдэн одйг-одйг куз кут коть сиктано вал но, туж кускы висе. Кутскыны ик бй вормы. Кускы ке өз висьы, чуказе сиктало. Эн тышкаське, быгатэме лэся сьгё!..

Айызы косэм'я, кен'ёсыз тур-пар выро, жок вылэ сион окто-кал-то. Сюкасен жожон кокалтйзы, нимаз тусьтые кушман вуштйзы. Сион жок вылын.

— Дядяй, пуксы!.. Капчи сионэн гинэ туннэ сюдом. Шыд пöзътыны öм ваньме.

— Кен'ёс, пинал'ёстэс сиськыны сайкатэ вал?

— Ог пол соестэк но сиськомы. Жаль сайкатны, мед изёзы...— шуса, кен'ёсыз изись пинал'ёссылы дур басёто.

Кема ик öз сиське. Жок сёорысь потйзы. Ныльназылэн иземзы потэ. Вуш'йылэм вылысь вуш'йыло. Пересё Гаво тур вылаз тубиз. Кен'ёсыз но валес'ёс вылазы изны погыльскизы.

— Аннок, тылдэ кысы...—Сяння кенакез вераз.

Тыл дыр'я иземзы потэ вал. Тыл кысйськиз, изёнзы дорысьтызы кошкиз. Ваньзылэн одйг малпаськонзы. Гажано мурт'ёссы, Костяен Ванёк, син аязы.

— Дядяй, изиськод-а?—Сяння чидамтэеныз юа.

— Уг... уг изькы... Кускы висемен лэся, нокызы умме уг усиськы... Маке юалод шат?

— Оло ма таёе луиз, мылкыды сюлэм путоно кадь!

— Сяння кали, мынам но сыёе ик. Сюлмы изи-гази каре, кöты бöрдэ...—Сандыр Сяння калиезлэн кылпумаз итйське.

— Мынам но озы ик...— Аннок вазьке.

— Пинал'ёс, маке но шöтады йöтэ луоз? Эчечен öвöл дыр? Анноклэн „виль кылыз“ тодам лыктйз: Миколай эксэймес интйысьтыз поттэм сярись верамез. Зэм ке шöдтэк поттйлям, улэм быриз шуэ. Миколай эксэймы асьме понна ичи öз сюлмаськы. Японен оймаськем бере „политикаёс“ ки улэ шедеммы вал но, эксэймы гинэ мозмытйз. Кöёе шурдыт кыл'ёсын „политикаёс“ вераськыса ветло вал: „слобода“, „метин“, „наша право“, „земля воля“, „долой становой, давай камисар“ но мар шуса, кенеш'ёсын вераськылызы. Инмар возмяз, ужзы öз пöрмы. Эксэй ваньзэс кутылйз. Соку асьме гуртысь но кыкэсэ опизы ук. Али нош сыёе ужпум'ёс ик кылдо дыр? Аннок, Ирешпубликаез эксэе пуктйллям шуид лэся? Вуын пыртымтэ адыми со луоз. Сыёе ним'ёсты кылылэме ой вал на.

— Ас чиньёсеме кадь тодйсько, Ирешпублика шуизы...

— Мусоёсы, сое но верало на? Вашкала пересёслэсь верамзэс уг вунэйтйськы. Тазы вераллязы: „дунне бырон азын начальник'ёсты воштозы, эксэй уз луы, гуртысь—гуртэ юбөёсын кечат-вамен ез (провокола) кыскозы. Ез пыртй шайтан вераськоз, быдэс дуннейысь ивор'ёсты со нунал ик тодытоз“. Соин ик, Ирешпубликаез эксэе пуктэмэылы шумпотны уг ара. Пересёслэн верам кыл'ёссы зэме пыро луоз. Ок-ок-ок! пиёсы, пиёсы... Ирешпублика эксэй тйледыз но ас палаз берыктйз дыр? Дунне быриз... Улэмлэсь кулэм далтысалгес дыр но, пиёсеме адзэме потэ на вал!.. Кин тодэ?..Оло собере кыкназы виемын?.. Му пыр кошкон ермань, улэммес быдтйд! Тон сэрэн Миколай эксэймылэсь люкиськоно луним? гурт ужын пиестэк курадзиськом.

„Политикаёс“ ки улэ пачкалом дыр?.. Кен'ёс улон туслэн воч'онэз шотады усе луоз? Мынам но сюлмы солань-талань пааяськыны кутскиз...—Пересь жуштыны одяз.

— Коть лешакез'эксэе мед пуктозы!—асъмелы маке шат!.. Ваньмес уз ошылэ. Пиёсмы гинэ мед бертозы вал?—шуса, Сандыр Гаволы пумит вера.

— Мон но озьы ик малпасько!—шуса, Сандыр'я Сання но кариське.

Японен ожмаськем бере, „политикаёс“ потыку мон пинал вал. „Политикаёс“ монэ, пинал муртэз, ки йылазы нуллылызы. Одйг но ой кышкалля. Шушан нимо нымуртэс али но уг вунэтйськы. Сушкаен, преникен монэ сюдылйз. Вуриськыны, пёзы керттыны дышетйз. Пыр-поч дышса гинэ ой вуы, сое мукет азе келязы. Миколай'эксэй ко-сэм'я ошиллям шуса, кёня ке улэм бере ивор вуиз. Туж бёрдй!—Шушпанэз жаляменыз Сання пумен бёрдыны кутске.

— Сяння кен, 'эксэй валлин улондэ юнме эн курда!..

— „Политикаёс“ палан ке выль 'эксэй, мар луоз ад'бод ай!.. Пересь-ёслэн вераськемзы токма 'овёл. Кузпалтэм но кылёно луод? Мон ас улон даурме ортчйтй, тй коть кызы улэ... Политикаёслы эн оскы, соёс ваньзы ермань палась лыктэмын. Ерманьлэн вормемез адеке, ас адямизэс Миколаймы интйе но пуктиллям инй. Эк—эк—эк! пиёсы, пиёсы... быриды лэся?

— Ой, сюлмы! Ой, кёты! Мугоры пипу куар кадь куалек'я. Ой, ой!.. Пилиськоно кадь сюлмы пааяське... Костя!.. Костя!.. Малы тон шудтэм вордскид?—Сандыр кеяське.

— Кенак, Сандыр кенак, дугды ай! Кинке 'осэ йыгаське. Мурт лэся пырны турттэ. Ожыт возьдаськы вал. Кеяськемдэ ке кылйз, мар шуоз? Дядяй, 'осэз усьтом-а?—Аннок юа.

— Усьты, староста гоштэт вае дыр!

Аннок корка 'осэ усьтйз. Пурись дйсен туштэм мурт ксрка пыре. Корка пеймыт, тодманы уг луы. Гаволэн кен'ёсыз шын кыллэ.

— Здравствуйте! Пустите переночевать?

— Аннок, кин со пыртэм муртэд? Вераськем куараез Костялэн кадь ук!..—Сандыр юа.

— Ой тод.. Оло кин. Пурись салдат дйсен-зуч.

— Не пугайтесь. Я солдат, еду домой на побывку.

— Аннок лампае тыл жуатйз. Кыллисьёслэн син'ёссы зуч вылэ золтэмын. Сандырлэн сюлэмыз гадьысьтыз тэтчоно кадь сэзьяське.

— Дядяй, дядяй! Учкы ай... Костя тус ук, тушез гинэ 'овёл. Зуч сямен ке вераськыны быгатысал, уйбыт мон соин вераськысал. Костяез 'оз ад'зы-а мед-а, юано вал!—Сандыр айымуртэныз вераське.

— Пырем муртлы шунескыны эрик сётоно. Вуод ай, чай юнку юалляськом—шуса, Гаво кенэ дугдытэ.

— Садись, служивой. Чай пить станешь ле?—Гаво юа.

— Пожалуй, не откажусь...

— Сяння, жоггес самовар пукты. Сэрыт выр.

Гаво косэм'я, Сяння самовар пуктыны султйз. Сандыр выр'ылы-тэк кыллэ, мылгыдыз лобоно кадь. Салдат вылэ учкемысьтыз уг дуг-

дылы. Эуч салдат но Сандыр вылэгес сив'ёссэ лэзья. Сандырлэн вылтырыз тылын жуам кадь—пёсь. Бам'ёсыз чыжекто. Салдатлэн пумен-пумен сюлмыз чиге. Синвуэзлэн потон дырыз но матын.

— Мон Костя!.. Од тодмалэ-а ма?..

— Костя?! Тон-а, Костя?..—ваньзы салдат доры люкасько.

Ванёк.. Ванёк кытын? Оло виизы-а?—Сяння юа.

— Ванёк кылиз на. Кема уз ул нй, вуоз. Со али салдат комитеты ужа.

Сандыр Костязе борды пуксе. Ог палаз Гаво пуксиз. Шумпотэменызы куиньназы бёрдо.

— Костя, пырак азелы-а бертид?—Гаво юа.

— Оло кызы шуоно. Али милям зол бугыр'яськон мынэ. Миколай эксэез сэрпалтём. Табере кунмы эксэйтэм республикае пөрмемын. Одыг гинэ умойтэмез вань на,—узыр'ёс, кузё выжнёс йыр'ясько. Салдат'ёс таёссэ но сэрпалтовы дыр. Зол ужало. Кунын кузёяськонэз ужасен кресьян кие сётыны туртто. Узыр'ёсын погыр'яськыны вилысь, оло нош ик туртысь потоно луод. Кёче мар югдур луоз, улыса адём.

— Улэммы, Костя, соку умой луоно кадь. Кресьян калык ке кунын йыр луиз, „политикаёслэсь“ но кышканэз уз луы. Куанер кресьянэз жуммытны эрик уз сётэ. Николаез бен малы поттйзы, „политикаёс“ пала-а, оло кариськем?—Гаво Костязелэсь юалляське.

— „Политикаёслэсь“ кышкаськод-а ма?—Костя аивлэсь юа.

— Кышкатэк но кышкалод? Японь ож бере кёче шётэм вырылызы.. Миколай эксэй ке ой нуртысал, оло али но соёс ки улын лусалмы. Одыгэз гинэ пумозяз валаса уг вуттйськы, эксэймы сокем кресьянэз жаля вал, кызы со „политикаёс“ пала кариськем? Ермань шат йырээ берыктйз?

— Э, дяде, дядя! Кёче мурт'ёсты „политика“ шуо, уд тодйськы вылэм. Эксэйлы пумит султэм'ёс ваньзы „политикан“ луо. Тынад верамед'я мон но „политика“ луисько. Эксэй ас понназ гинэ сюлмаськылйз, кресьянэз куасаса возиз. Германен ожмаськонэз—солэн кулэ каремез. Кёня калык быриз. Салдат'ёс ожмасько, вирзэс кисьто,—эксэй улыр'ёсын юа. „Политикаёс“ кема эксэез сэрпалтон пумысь ужазы, ужасен кресьян'ёс гинэ ас пеймытэнызы соёслы өз юртылэ Салдат'ёс ужпумез валазы, политикаёсын ог кылысь кариськыса, сисьмем юбо Миколай эксэез погыртйзы. Пеймытын возем кресьян'ёс табере югытэ потозы ке—потозы. Трос ужано луоз на, нырысь ик улыр'ёсты вормоно..

— Мон токмазэ ой вера. Соёсты уш'ян понна дяде кёче вожээ поттйз,—Сяння чагиське.

— „Виль кыл“ кылэме зэме пөрмиз. Будэм берам политикалы бызны карисько,—Аннок вазе.

— Пинал'ёс, монэ пересь муртээ эн серек'ялэ? Визь сурасёслэн быж йылаз мон ветлйськем! Ирешпубликын улны шонер валэгтэ!..



И. Курбатов.

## СО ПАЛ ДУННЕЙЫН.

Шуныт—шудыр шундыё куазен одйг полдон, аслэсьтым кемалась бертымтэ валме утчаны, бусые потй. Бусйын отын—татын: ыж'ёс, скал'ёс, вал'ёс сиськыса ветло. Ыж пиёс мумызэс утчаса бёксыса ветло. Вал'ёс но отзы шоры отзы ваче гырдалляло. Скал'ёс но куянзылэсь мёзмыса бёрдо.

Муз'ем улысь съёд пилем'ёс одйгез бёрсы одйгез погыльтйськыса кадь пото.

Ожыт гинэ улыса, шуныт шунды но съёд пилем съёры кылиз. Тёды пиштйсь ин бам но быдэс съёд съёдэктйз. Мынам сюлмы шу-тек'яны кутскиз, жадем пьд'ёсы но куалек'яны кутскизы. Ожыт гинэ мынса, туж бад'ым шур кырем дорывуи, солэн пьдэсаз зйльыр—зальыр гинэ ву кошке. Со вуз ад'ыса, мынам сюлмы туж каньыл луиз. Сю куасьмемме юзмато инй шуса, шумпотй ке но. озы но одйг куректонэ кылиз на. Оло юны быгатод оло уд, шур кыремлэн ярез туж шурдыт.

Сю куасьме, пырыны уг луы мар карод? Шур кыремлэн яр дуртйз юны пырны лапеггес интызэ утчаса, ветлыны кутски. Кема ветлэм бере, одйг лапеггес интйяз вуи но, кызы ке озы пыри.

Пыронме шуген ой пыры, тыбыр вылам ныскылекыса гинэ васьки. Ву юи. Сю юзмаз.

Табере потыны кулэ инй. Нош ик потон инты утчаса ветлйсько. Утчаса-утчаса жади, озы но потон инты ой шедьты. Бератаз, потэме луоз коть уз шуса, потыны кариськи.

Шур кыремлэн вылысь яр дураз мырдэм вуи. Собере яр дуре кырмиськыса, шур кыремысь потйсько инй но, со виын мынам кырмиськем яре чыгыса уллань уеиз. Соин валче погляса, мон но шур кыремлэн пьдэсаз кошки. Ыры йыг-дым гинэ йыгаське.

Кытйяз нош кёт урдэс шуквиськыса шокан инты ик пытсаське.

Озы йыгаськыса, жугиськыса, шур кыремлен пьдэсаз вуэм бере, номре валатэк визьтэммыса кема кылли. Ожыт улса султй но, со интйытйм ик тубыны кутски. Азыло чигем яр интйе пиртэш кылем. Со пиртэштй туж каньылэн потйсько. Шур кыремысь потыса ожыт гинэ мынй но, пысьтым няньме поттыса, гуждор вылэ пуксыса, сиыны кутски.

Сиськыса пукыкум куазь гудыр'яны кутскиз, пумен төл потэ зор усьылэ. Кытын ке зорлэсь пег'зыны ышыг өвёл-а меда шуса, султйса котырап учкисько. Чапак син шорам йётйз, шур кырем дорын кыдэкин ик өвёл, зёк, чем уло ваё кыз сылэ. Тае ад'ыса, зорлэсь пег'зыны умой луоз шуса, туж шумпотй. Соку ик сюлмысь вамышыяса кыз улэ мынй. Кыз улэ пырыса вуэм берам, куазь гудыр'яса, чилек'яса, туж кужмо зорны кутскиз.

Зор медаз йӱт шуса, кыз борды пичи гинэ кариськыса шымыр тйськи, синме кыньса изисько. Умме уси оло ой, уй вӱт кутыз. Вӱтакум куазь туж кужмо гудыртыз. Мон куалектыса соку ик синме уебтй. Азиям кузь мыйыко, цуриь шинелен, йылысо ызыен, кымсаз кизилиен, кӱт урдсаз шапкаен сылыь пинал мурт сылэ. Тае адзыса мон туж кышкай, кытчы пырны, мар карны—пайми, куалек'ясько. Та мурт мыным матэ вуыса, мыйыксэ позыр'яса, мон шоры син'есса мертаса: „зеча юлтош?!“ шуса, вазиз удмурт кылын. „Юлтош“ шуса ваземезлы туж шумпотй. Кышкаме но быриз, куалек'ямысь но дугдй. Мон солы пумит: „туж умой“ шуса вазьки.

Со но куазь зорлэсь пегзыса ветлысь вылэм, мон доры ик пуксиз.

— Нош тон кин, начальник-а, ог шоры солдат-а?—шуса юай.

—Ӧвӱл, начальник но салдат но,—со мыным йырзэ мыкыртыса вераз.—Тон кадъ ик ог шоры аями.

—Казы асьмеёс одйг кадъ луиськом—шуса, мон паймыса нош ик юай.

—Тынад кӱт урдсад шапкаед ошемьн, вылад цуриь шинель дйсьмын, кымысад вить ваё кизилиед вань, соёсыд ик возматом, тон салдат, якё начальник луиськод. Ноказы но мон кадъ ик аями ӱвӱл.

Со нош ик мон палы берытскыса вераз:—зэм ик мон ог вадесын салдат вал но, та дыр'я салдат но кин но ӱвӱл нй. Тон кадъ ик аями шуны но уг яра, мон воксё поннам мурт, мынэсьтым адземме нокин но ӱв адзы на, мынэсьтым улемме нокин уг тоды. Мон инме но тубай нй, инмар дорын ляльчиын но улй инй. Шайтан'ёсты салдатлы дышетыса но улй инй. Сӱбере нош ик муз'ем вылэ васьки!

Мон талэн тазы вераськемезлы паймыса, та пӱртмаськись ӱвӱл меда шуса, кышканы кутски.

Озы вераськыса улыкумы, куазь азылолэсь но туж гудыр'яса зорны кутскиз.

—Та мурт кызы ке но пӱртмаськись дыр, соин инмарлэн вожез потэмен такем гудыр'яны кутскиз дыр, мон татысь ой ке пегзы, та пӱртмаськисен сӱрен монэ но инмар чан'ёз ук—шуса, интйысьтым султыса кыз улысь потыны ырзй. Со мынэсьтым кошкыны ырзёмме шӱдйз.

—Кытчы мынны турттйськод, адзиськод-а? куазь кӱче зоре, котмод ук, пук ай ойдо, куазь зоремысь дугдытозь,—шуса вазиз.

Мон пукон интйысьтым султэм берам, кышкаменым мар карыны паймыса, визьтэммыса кадъ кема сылй. Мынэсьтым кышкамме шӱдыса, монэ лйатыны кутскиз. Собере мынам сӱлмы буйгаз, та муртлэсь ой но кышка нй, берен азыло интыям пуксыса, азыло сямен ик вераськыны кутским.

—Малы кошкыны турттйськод вал? Мон тонэ номере но уг кары ук. Асьмеёс табере огмылэсь-огмы люкиськонтэм юлтош мед луомы. Огмылэсь огмы медам кышкалэ нй. Огмес огмы мед тажаломы.

—Мынам тонэныд туж трое вераськон вань—шуса, вераз.

Талэн та кылызлы паймыса, монэ оло тодма-а шуса, солэсь вераськонзэ ик дугдытыса юай:

— Мар вераськонэд монэмым вань?

— Мынам дунне вылын улэме пал арлэсь кема луиз инй, соин ик мон тонэныд дунне вылын улон сярэсь вераськыны турттйсько.

— Тон мыным та пал дунейын улон сярэсь вералод, мон нош со пал дуннейын улон сярэсь.

Та муртлэсь верамзэ пельме ошса ик кылзй но, туж кбтам кельшиз.

— Мынам та азыланьын юлтош луонэ, туж зеч мылкыдо луоно кадь—шуса, малпаськисько.

— Тон нош юлтош ачид кытысь?

— Мон-а?—Мон инмар бам губерняйысь, кычин утемысь, сьблык-тэм гуртысь, Истапан Сельверслэн пиез, Сельфон нимо маке. Тынад нош аслад кызы нимыд?

— Монэ „Иви“ шуса нимало. Дядяелэн нимыз—Митрей.

— Кылыз ай, Иви юлтош; вера ай тон мыным, кызы эксэй улэ?

— Э-э-э, Сельфон юлтош, озы шуиськод ук. Эксэй кемалась өвд нй, сое виизы. Со интйын табере кенешо влась пуктэмын инй..

— Мон тазы верам бере, Сельфон юлтош палэнэ учкыса, ас понназ гинэ каллен „со яра“ шуса, вазиз.

Ожыт гинэ улыса, Сельфон юлтош нош ик мон пала берытекыса юаз.

— Нош та дырзя эксэй интйын кин?

— Ойтод, кинзэ умой уг тодйськы. Ленин но, Троцкий но шуо, кудёсыз нош Калинин шуо, оло кудйз понер, бйтбд.

Тазы верам берам, Сельфон эш эшшо юалляськемысь өз дугдына. Мон нош, мар гинэ юаз, ваньзэ верай. Марке юасько ке, со ваньзэ вера.

Мынам юанэ одйг гинэ кылиз на, со Сельфон юлтошлэн инме тубамез но, инмар дорын кызы ляльчын улэмез сярэсь. Мынам сюлмысьтым тани та өз поты, туж ке но тодэме потйз, юаны дйсьтытэк кема улий. Бератаз юатэк бй йида.

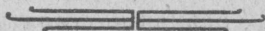
— Сельфон юлтош, тон инмар дорын ляльчын улий шуса верад но, соин туж пайми. Кызы нош тон отчы сюрид? Сое мынам туж тодэме потэ вал.

— Кызы мон тыныд вералом. Со пал дуннейын ветлэмме ваньзэ вералом-а мар-а?

— Ойдо вера. Мылыд ке потоз, вера.

— Яралоз иське. Пельдэ ошса кылзы гинэ, верало.

*(Кылемез вань на).*



## ТЭКШЕРОН. Т. Максимов.

### Утем'есыз быдтыны дыртыны уг яра.

Та „Кенеш“ журналмылэн 1-тй номераз, тэкшерон люкетаз, Барышников эш, утем'есыз волосьёсыз быдтон сярсь гожтйз. Утем'есыз быдтыса, волосьёсыз быдтыса (район) ёрос пуктоно шуэ. Ёрос'есыз (район'ёсыз) пе волосьёслэсь ичигес мед луозы, нош сельсовет'есыз йылэтоно шуэ. Озы районировать карьса пе, асьме обласьныс исполком'есыз возьны коньдон но ичигес (ожытгес) кулэ луоз. Собре нош утем'есыз быдтыса, валаса ужась калык'есыз но пе троггес ёрос исполком'ёсы (райисполком'ёсы) сётны быгатом, власьмы но пе гуртлы азин берытскос. Соку пе уж котырмы но асьмелэн волытгес мыноз. Таёе Барышников эшлэн верамез'я ужмы тупасал ке, мон но коть кин но шум гинэ потысалзы. Нош мон сямен, Барышников эшлэн верамез'я ужез пуктыны уз тупа кадь потэ. Соин ик мон солы пумит верасько.

Барышников эшлэн верамез'я ке ужез пуктоно, сое одйг кык арлы гинэ пуктоно өвёл, сое кема улыны понна пуктоно. Соин ик со уж сярсь дыртыны укыл (кулэ өвёл), сое юн-юн мукет обласьёслэсь, губерняёслэсь ужамзэс эскерыса, утем'есыз но волосьёсыз но (районэн) ёросэн воштыны кутсконо. Ужам ужмы калыкы сереме медаз поты.

Утем'ес, волос'ес Урал обласьын, Тула губерняйын, Крымын, Мари обласьын но мукет азын трос округ'ёсын ёрос'ёсын воштэмын вань инй. Соёслэсь ужам уж'ёссэс эскерыса гинэ, асьме обласьын но ужез соё'я пуктыны кулэ.

Барышников эш утем'есыз возьны 300.000 манет коньдонмы быре шуэ. Собре утем'есыз быдтыса 50-60 мурт ужаны валась адымиёсыз ёрос'ёсы сётны быгатом шуэ. Кытысь со мында бирмон коньдон лыд со шедьтэм, мон уг тодйськы. Обпланлэн лыд'ямез'я з утем исполкомлы, 3 общай отселлы, 3 милицалы, 3 муз'ем управленнялы 177.498 манет гинэ мынэ. Таёс пёлы коньдон ужнум люкет'ес но оямаськон уж люкет'ес уг пыро. Соёсыз возьны али государство коньдон сётэ, собере соёсыз быдтоно ке, Мари обласьлы музэн ик государство асьмелы но, соёсыз возьны сётонэ коньдонэз синэтоз (кулэстоз). Соёслэсь али нуоно ужзэс нуыны нош ик ёрос исполком'еслы но облась исполкомлы но ас пунысътыз коньдонзэ сётонэ луоз.

Волисполком'есмы асьмелэн туэ 34 лыд'яське. Соёс Урал обласьлэн ёрос'есызлэсь ожит гинэ пичиесь, нош кудйз-огез бадзъмесьгес но.

Соин ик Урал облась музэн (сямен) утемез быдтыса, ёрос'есыз асьме обласьын 34 ик кельтоно луоз. Али улэмзылэсь трос калыкез ёросэ пыртыны уз луы дыр, асьмелэн туала волосьёсмы но 770 изькем котыр лыд'яса (кв.) луэ. Сюрес котыр но туж урод (алама), собре кудйз-огез гурт'ес туэ ик волосьёсы 40-45 изькеме ветлоно луо.

Нош ёрос'ёсыз 34-лэсь ичигес ке кароно, гурт'ёслы ёросэ ветлонэз кудиз огезлы 60 изькем котыр вуоз. Тульской губерняетй сизьым чугун сюрес ортче. Соёс пöльсь витез Тулайысь потыса кошке, отын сыче ке но, ёрос'ёсазы 508 изькем (кв.) котыр лыд'яса гинэ луэ. Калыкез но 20-30 сюрс гинэ тупатэмын, собре гурт'ёсыз но ёрос исполком дорысен 28 изькемлэсь кыдёкын öвöл. Соин ик мон сямен 34 ёрослэсь ёрос'ёсыз ичи ноказы но карыны уг луы.

Туэ 34 волисполком'ёсыз возьны понна 220.106 манет коньдон быдтйськом. Утем'ёсыз ке быдтоно, соёслэсь ужан ужзэс ке ёрос исполком'ёслы сётоно, Тула музэн (сямен) ик ёросысь ужас'ёссэ кык полэс бюджетно, сотэк ужаны уз быгатэ. Соку ёрос'ёсыз возьны, ужас'ёсызлы ужам дун вадсатэк но (бюдэтытэк) 440.212 манет коньдон булэ луоз. Утем'ёслэн 117.498 манет мозем коньдонзы ёрос'ёсыз возьны узгес окмы, нош облась люкет'ёсамы но кöня ке ужась вадсано луоз. Соку коньдон туалалэсь но данакгес (тросгес) кулэ луоз. 50-60 утемьсь ужас'ёсыз мозем беразы ваньзэ обласе басытоно луоз. Волосьёсын көче ке ужась вань, сыче ик кылэзы. Барышников эшлэн дунтэмано ужез туалалэсь дуногес луоз, волямез но уз адскы.

Утем'ёсыз йылгыса, ёрос'ёсы телефон пуктыса, Барышников эш ужмес умой нуом кожа. Соин ик Обисполкомлы пе, жоген телефон пуктоно. Обисполком телефон пуктылэ нй, кык арсын ваньмаз ёрос'ёсамы телефон'ёс луозы. Нош мон сямен телефонэн ужмес тупатны ум быгатэ кадь потэ. Дуно со луоз, 3 минут вераськем понна 48 коньы тыроно луэ. Собре нош телефонэн уж лэсьтыны, маке юаны вераны, көче уж тупатэмзэ эскерыны уз луы, нош ик ёрос'ёсти ваньметйз ветлыса эскероно луоз, ветлйсь калыкез йылтоно луоз. Соин ик телефонлэн юн трос пайдаез уз луы.

Табере нош учком, азин-а луоз власез кресьянмылы, яке мукет палыныз-а берытскоз. Мон сямен тыбыр (сьөр) палыныз берытскоз кадь потэ. Сельсовет'ёсыз йылэтом. Валано ужас'ёсыз ваньмаз соёслы сётыны ум шедьтэ, (права) эрик соёслы бюджетны нош ик ум быгатэ, маке но кресьянлэн ужез луиз-ёрос исполкоме 50—60 изькеме, яке обласе, Барышников эшлэн верамез'я 200—230 изькеме ветлоно луоз. Чугун сюрес Тула губерняйын кадь асьмелэн öвöл, валтэм кресьянлы пудэн ветлоно луоз, собре сокеме узыр мурт гинэ ветлыны но быгатоз.

Революци потэмлэсь азыло кресьян калык кызы-ке но озьы волосной правленнязэ аслыз матэгес карыны туртскылйз. Туэ сыче пичи волосьёсты дуно сыләмензы, бадёймесь карим нй, 3—4 вуж волось туэ одйг волосе пыртэмын нй. Та понна но, кресьян'ёс кудйз огез асьмееьсыз куаретэ (тышкаське) нй. Нош ик ке волосьёсыз бюджетим на, соку калыклэн син аяз адскыны но возьдаськоно луоз. Соку кресьян дорысь власьмы кыдёке кошкоз, азинэз но уз, возьматскы.

Тйни та мынам верамея, утем'ёсыз но волосьёсыз быдтыны вазь на кожасько. Калыклэсь ужамзэс возьмаса, мукет губерняёслэсьужзэс эскерыса, куке быдэс Союзамы ке утем'ёсыз, яке краевой обласамы ке быдтыны кутскизы, соку гинэ утем быдтон сярнсь вераськоно луоз.

П. Перевощиков.

## ТОКМА ГИНЭ ВЕРАСЬКЕ.

(КОРЕПАНОВЛЫ).

„Кенешлэн“ 1-тй №-аз „Гож’яськон кылмы огазе вуэ“ статьяын, Митрей Корепанов удмурт кылэз сӧрисен-вайясен Глаз пал удмурт’ӛслэсь „Азьлань“ газетсӛс адӛе.

„Азьлань“ газет лыдзыны лякыт-валамон шуэмзы Глаз утемысь удмурт’ӛслэн зэм ӧвӧл, со шуэ.

Быдӛс уезысь „Азьланез“ гажась удмурт’ӛслы, ас малпамезлы оскытыны, ас кыл вылаз пыртыны „Азьлань“ газет вылӛ ӛогиськеменыз, соӛ ултйяменыз, Корепанов быгатыны малпа. Тйни, со понна ик „Азьланьысь“ йылысеныз пумозяз газетлӛсь умойтӛм’ӛссӛ утчаны курадӛем.

Нош мар бен шедьтӛм? „кумышка“ кыл интйе „тяпыртон“ пе гожтыло. Собере „начар“ но „куанер“ кыл’ӛсты одйглы пыриськытыса пе гожто. Со сяна но одйг кык чыры-чыры’ӛсты, тӛк улӛмлӛсь ӛаб’ям на.

Та гожтӛмезлы тазы вераны усе. „Тяпыртон“ кыл интйе „аракы“ ке гожтысал (кызы „Гудыри“ ӛем гинӛ позыртылӛ), соку Глаз утемысь удмурт’ӛс азын янгыше усьысал. „Тяпыртон“ кыл, со токма кулӛтӛм вераськон луӛ шуса, Корепанов ачиз-ик гожтӛ. Кулӛтӛм вераськон кумышка юн дыр’ягее потӛ. Тйни, отысь-ик „тяпыртон“ кыллэн „кумышка“ интйе вераны луонӛз но потӛм.

„Куанер“ кылӛ „начарен“ воштыны луымтӛез Корепанов сяна но валась вань вылды. Нош „Азьлань“ газет сыӛе одйг ог гинӛ, Корепанов кадь „сӧрттӛм визьмоӛслы“ уг поты. Со быдӛс уезысь удмурт калыкы потӛ. Соин-ик кӛӛе кылын калык вераське, озы ик „Азьлань“ но гожтӛ.

Глаз утемысь удмурт’ӛс „куанер“ кылӛ чиг уг поттыло. „Начар“ кылӛ соӛс „бедной“, ӛуч кыллы пыриськытыса верало. „Удмурт кылӛз сӧрыса гожтӛмен Глаз пал удмурт’ӛслы „Азьлань“ газетӛз лыдзыны лякыт потӛ“ шуӛмез, Корепановлэн ву пуллы вылын гинӛ интйямын. Вылтйяськись, асӛ визьмо карись мурт гинӛ, озы малпа но гожтӛ.

„Азьлань“ газет Глаз пал удмурт’ӛслы зӛмен ик валамон, лыдзыны лякыт шуса, одйг муртлэн гинӛ верамез ӧвӧл. Со быдӛс уезысь удмурт’ӛслэн малпамзы луӛ. Соин ик „удмурт кылӛз вылй верам гажано юматйсьмы“ коть кызы но мед туртсӛз, „Азьланез“ ултйяны, быдӛс уезысь удмурт’ӛслӛсь чакламзӛс визьзӛс берыктыны уз пӧрмыты. Сыӛе валаменыз удмурт кылӛз но юматыны солы кылдымтӛ.

Удмурт кыл’ӛс: „кӛӛе“, „ӧвӧл“, „пӧл“, „йӧл“, „одйг“, „кизӧн“ — „Азьланьын“: „кӛӛе“, „ӛвол“, „пӛл“, „йӛл“, „одит“, „кизӧн“ шуса,

кырыж не позыртэмын. Та кырыж позыртэм'эсты „кыл юнмат'сымы“ гожтытэк но ми туж зеч тод'ыском. Нош удмурт букваэстэк (шриф-тэк) позыртэмлэсь ноқызы но мозмыны уг луы. Удмурт букваэсмы өв'лэв Корепанов тодытэк уг улы.

„Гудыри“ газетэз ми чик урод—валантэм ум кариське. Нош Корепановлэсь „Азыланез“ улт'ям кыл'эссэ тодэ басьтыса, бжыт „Гудыри“ котыре но й'отскылоно луоз.

„Кыл юнмат'сы“ гожтэ: „Азылань“ вылын од'иг кыл'эс кык пумо пужкыаськыса пото:

„шедьти, шетьти“, „вайыны, вайны“, „адсконо, ачконо“. Тини, со „Азыланлэн“ удмурт кыл с'оремез луэ. Нош „Гудыри“ од'иг кыл'эсты кык п'ортэм пужкыатыса гожтэ ке: „быр'йыса, быр'йыса, „гож'яло, гож'яло, гожто“, дыр'я, дыр'я“: Корепановлэн валамез'я со удмурт кылэз юнматэм луэ лэся.

„Азыланьлэсь“, куд-куд инт'йэссэ туж шуг валаны шуса, со ик гожтэ:

Тинь, сыч'е валамтээсты со возматэ:

„Осконоэссэ ужаны мед быр'эзы“.

„Соин ик партилэн кенешез вераз: тырос лэсьтыса умой но зеч лэсьтоно-на“. „Кресьян'эс шуо: куриськон но соэс вылэ с'от'яллям-нй“.

„Валзэ жугыса, виэнне вуттем“.

Та пумысь верано. Корепанов сянаез ваньмыз дышетскымтэ удмурт'эс но та гожтэм'эсты кызы кулэ, озы ик валалозы. Нош „Гудырилэсь“ тинь таче гожтэм'эссэ: „со общество й'оно-быжо выжылы люкаськылытэк, од'иг общество луоно вылысь нюр'яськемын“, л'ыдз'ыса, зэмен ик чик номере но уд вала, й'ырид гинэ поромоз.

Зуч кыл'эсты кызы ке куд-куд дыр'я „Азылань“ пыртылэ, озы ик „Гудыри“ но гожтыны уг возыдаськы („местной“, „купец“ гожтэ).

„Азыланьын“ ужасьэс ч'ем ч'емтыло, Корепанов шуэ. Нош со меда вордескыкуз ик-а сыч'е визьмо п'ормиз. Нокуно-а ч'емтылэмез но со лэн өв'л? Ч'емтылэм мында мар вань.

„Гудырилэсь“ 9-т'и арзэ ужакуз ч'емтылыны возыдаськоно нй. Нош „Азылань“ п'ояське ке, со нырысет'и арзэ ужа. Отын с'былыкес з'ок уз луы.

Берпум кылын тазы верано луэ. „Азыланьлэн“ удмурт кылэз Глаз паллы вис'яны чик но мылкыдыз өв'л. Кыт'и от'и п'ояськем'эсыз вань ке но, соэс туж пичиэсь. Соэсын гинэ удмурт кыл ноқызы но уз вис'яськы. Сыч'е окмытээс удмурт буква өв'лэн, Глаз пал кылын гожтэмен гинэ ч'емтылэмлы пырисько. Корепанов пичильтык урбо ад'ыса, со с'арен быдэс коркаез сутыны медэ но, урбоз быдтон с'арысь чик уг малпа.

ОЗЫЫ быдэс гожтэмез солэн тэк улэмлэсь гинэ уж луэ.

„Азыланьлэн“ но „Гудырилэн“ сюресы од'иг, ужзы но од'иг, кыл вис'ян с'арысь вераськонзэ но өв'л.

## Удмурт пушкын.

**Быдэс Удмуртысь Революцио Кылбурчиёслэн Огазеясь-немзы.** Март толэзе 1926 аре Иж каре Быдэс Удмурт Революцио Кылбурчиёслэн Огазеяськемзы кылдйз. Со Огазеяськеме удмурт кылбурчио поэт'ёс, селькор'ёс пыро. Огазеяськем—кылбурасьёс сярысь сюлмаськов, удмурт литературалы сясыкаяськон сюрес утчало. Огазеяськемлэн бюроз ужало: Кузедбай Герд (тёро), Д. Баженов (воштйсь), А. Сугатов (секретарь), М. Ильин, Чакмин, Д. Корепанов, Федоров.

### Удмурт литературалы сйзем жыт.

20-тй мартэ 1926 аре Иж карын улйсь Удмурт Кылбурасьёс Удмурт Клубын Удмурт литературалы сйзем жыт лэсьтйзы. Калык туж уно люкаськиз. Нырысь ик К. Герд— „Удмурт литературалэн сясыкаяськон сюресэз“ нимо доклад вераз. Кылбурасьёс: М. Ильин, Иван Кудо, Кузедбай Герд, Е. Евсеев, Пан Реймит, Горохов, Соколов, Ложкин но мукет'ёсыз кылбур'ёсэс веразы. Техникумысь но нылпи коркась кырзасьёс удмурт кылбур'ёсыз туж чебер кырзазы. Жыт быдэсак удмурт кылын ортчиз.

**Кузонын.** 28-тй мартэ Кузонын удмурт студент'ёс но кылбурчиёс удмурт литература жыт лэсьтйзы. Ашальчи, Михеев, К. Герд, А. Федорова но мукет'ёсыз но кылбур'ёс веразы.

**Можга техникумын.** 31 мартэ Можга техникумын дышеткисьёс литература жыт лэсьтйзы. Отын К. Герд, Иг. Курбатов но мукет'ёсыз кылбур веразы. Кырзасьёс туж чебер кырзан'ёс кырзазы.

**Ныктэтй литература жыт.** 17-тй апреле Шоретй Удмурт Клубын 2-тй удмурт литература жыт луоз.

**Кылбур нунал.** 5-тй мае быдэс дуннейыс ь литературалы, шукре кылбурлы сйзем нунал луоз. Та нуналэз ёеч, шулдыр ортчытон понна, удмурт кылбурасьёслы жоген дасясыкыны кулэ. Гурткор'ёс но та нуналэз ортчытыны мед сюлмаськовы, мед дасяськовы.





## КНИГА ЖАЖЫ.

1) **„Муз’емез шонер ужан сярись“** Зубрилинлэн гожтэм книгаез выльсь тупатыса Векшин берыктӥз. Бамыз 60, дуныз 25 коньы. 1925 аре Москва карын поттэмын.

**Книгайын гожтэмын:** Удмурт кресьянлэн нянез ляб далтэ. Муз’емез вуж. Инмарлы оскыса, ужез азьлань уг мыны, ялам берлань кошке. Инмарлэсь нянь далтытэмзэ витемысь удмурт дугдэ, солы осконэз но быре. Муз’ем уж борды кутскыны, хозяйство ужэз азинтыны, мукет лясянь мылкыд шедьтыны кариське. Ас пеймытэныз валамез гинэ уг тырмы. Тодэмез бжыт, ужан тӥрлыкес—машинаёсыз өвӧл. Ужлэн пумаз кызы вуоно, книга ачиз валэктэ. Муз’ем ужан сярись удмуртлы визь-кенеш сётэ.

Дышетӥсьёслы, лыдӥон коркая ужасёслы, агроном’ёслы та книга туж кулэ кароно кадь. Удмуртлэсь, вуж сямен ужан туссэ, вуж мылкыдзэ, выльдыны дышетэ. Гожтэмез кресьянлы но валамон. Бастытэк кылыны уг яра.

2) **„Муш утён.“** Прокопьевлэн гожтэмез. Бамыз 102, дуныз 35 коньы. Москвайын шуккемын. Удмурт обласямы мушкасьёс вань гинэ. Муш’ёслэсь трос пайда пыртэмзы уг шӧдскы.

Утялтыны уг валало, соингес но ужзы пайдатэк кошке. Книгайын верам’я ке мушканэз пуктоно, кресьян хозяйствоз туж чебер, узыр карны быгатано. Та книга мушкасьёслы зол юрттоз, коть кӧчӧ дыр’я мушкан ужзылы усто визь-кенеш сётоз. Пичи пинал’ёслы валано кадь капчи кыл’ёсын гожтэмын.

3) **„Пудо-животлэн палась висён’ёсыз.“** Пудо эм’ясы Ф. Черновлэн гожтэмез. Бамыз 72, дуныз 25 коньы. 1925 аре Москвайын шуккемын.

Удмурт калыкез пудо висён зол гинэ курадзӧтэ. Эм’яны уг валало, трос дыр’я паласькем пудоёс някрак кулса быро. Кызы пудо висён’ёсты тодмано, кызы соёсын нюр’ясконо, та книга удмурт калыкез валэктэ. Туала ар’ёсын пудо быремен кресьян калык туж аӧдэмын. Пудо эм’ясьёс уг тырмо, визь-кенеш сётӥсь дырыз дыр’я уг шеды. Пудо-живот вордӥсьлы та книга туж кулэ марке, соин бастытэк кылёно өвӧл. Удмурт пӧлын ужасёслы но: агроном’ёслы, пудо-першал’ёслы, дышетӥсьёслы та книгаез удмурт корка пыртыны сюлмаськоногес.

4) **„Тракома шуон син висён.“** Д-р Глобалэсь гожтэм книгаез К. Герд берыктӥз. Бамыз 27, дуныз 15 коньы. Москва карын поттэмын.

Удмурт калыклэсь трахома шуон син висёнэн напшаськемзэ кин уг тоды. Ас пеймытэныз солэсь мозмытскыны удмурт ноказыы уг вормы. Трахомаен висьса тросэз удмурт'ёс ситэм но луэмын инй. Кбня курадзисез?—лыд'яса но уд быдэсты. Докторлэн валэктэмез'я гинэ трахомаен нюр'ясыкон уж понералоз, удмурт пöлысь сузясськыса кошкоз. Соин ик та книгаез зёпын нуллымон шуыны яра. Лыдзыны туж капчи, школайысь библиотекае но пыртыны кулэ луоз.

Вылй верам книгаёсты ньыльназэ Иж карысь „Удкнигалэн“ магазиньсытыз басытыны луоз. Курем'я поштаен но ыстозы.

5) **„Куртчаныги“.** К. Сперанскийлэсь гожтэм книгазэ Будинаси Вахрушева берыктйзы. Бамыз 23, дуныз 15 коньы. 1924 аре «Удкнигалэн» поттэмез.

Удмурт гурт'ёсын куртчаныги висёнлэсь вöлмемзэ кин уг тоды. Трос калык со висёнэн курадзйса, öлексы луэмын. Кудйз ныртэм, кудйзлэн суй-пыдыз сёсырмемын. Висёнэн напшаськем мурт'ёслэн пинал'ёссы но асьсёс кадесь ик сёсыр вордско. Озы, калык пушкы выжиысь выжы бурмыны вормонтэм висён мертчиське. Куртчаныгиен сёсырмем мурт'ёслэн тросэзлэн пинал'ёссы вордско ке но, бжыт улса куло. Кудйз нош пинал вордскытыны ярантэм сёсырмемын. Удмурт калык лыдын йылоно-а синоно-а, вылй верам'ёс вылысен ик адöно. Та книгаез гуртэ пыртыны ке быгатоно, тросэз пурылтэм пож улонзэс—чылкыт улонэн воштысалзы но. Удмурт дышетйсьёслы калыкез чылкыт улонлы валэктыны зол юрттыны быгатоз. Удмурт першал'ёслы но калык пöлын ужаны кужым пыртоз.

6) **„Чылкыт улон—таза луон“.** Д-р Горбовлэсь гожтэм книгазэ А. Годяев берыктйз. Бамыз 36, дуныз 15 коньы. 1926 аре Москвайын шушкемын.

Чылкыт улон гинэ адямиез коть көче висён пыремлэсь возьма. Адымилэн тазалыкез чылкыт улон бордын. Ваньмы сое тодыса öм на вуэ. Тол куазен корка пушкамы: ыжпиёс, кунян'ёс уло. Коркамес сөкыт зыно, жокыт каро. Адымилэн тазалыкез таё азын сöриське, со бере коть көче висёнэ усө. Кызы чылкыт улонзэ пöрмытоно, книга валэктоз. Та книгаез басытыны сюлмаськоно былэм.

**Верам книгаёсты ваньзэ Иж карысь „Удкнига“ эштослэн магазинэз вуза.**

## **„Кенешлэн“ гожтэт'есыз.**

**С. Бурбуровлы, Т. Ивановлы, К. Корепановалы:** Гожтэт'ёсты „Кенешлэн“ куиньметй номераз потозы. Таяз поттыны инты öвöлэн поттыны öм быгата.

**Глаз техникумысь дышетскисьёслы:** Гожтэтты вуиз, эскерыны вуынтэен öз поты.

**М. Ивановлы, И. Постниковлы:** Гожтэт'ёсты уз потэ.

Редактор'ёс: *Т. Борисов но Д. Баженов.*

сх-2063



Вотское Издательское Товарищество

# „УДНИГА“

ПРАВЛЕНИЕ и КОНТОРА: Ижевск, Уг. Советской и Карла Маркса (Троицкого пер. и Старой ул. по старому), № 2, телефон 158.

Телеграфный адрес: ИЖЕВСК—„УДНИГА“.

## ИЗДАЕТ КНИГИ И ГАЗЕТЫ

**КНИГИ** на вотском и русском языках: учебники, по сельскому хозяйству, общественно-политические, истории и этнографии вотяков, повести, рассказы, пьесы, детская литература и прочее. Книги высылаются по требованию почтой по получении задатка переводом или марками и наложенным платежом. При заказах на большие партии: школам, избам-читальням, уголкам, партийным, профессиональным и кооперативным организациям—скидка и льготные условия расчета. Полные каталоги книг высылаются бесплатно.

## Г А З Е Т Ы:

### „ГУДЫРИ“

Официальный орган Обкома ВКП (б.) и Обисполкома Вотской Автономной области на вотском языке.

Выходит 4 раза в неделю

Подписная цена в месяц: с учреждений—75 к., с крестьян—25 к.

Адрес редакции: Советская, 6 внизу, телефон № 29.

### „ИЖЕВСКАЯ ПРАВДА“

Редакция: Советская, 6 сверху телефон № 53.

Ежедневная газета—официальный орган Обкома ВКП(б), Обисполкома и Обпрофсовета Вотской Автономной Области.

Подписная цена в месяц: с учреждений—1 р., рабочих Ижзавода—75 к., для внегородских подписчиков с дост.—85 к.

### „ГОЛОС КРЕСТЬЯНИНА“

Редакция вместе с газетой «Ижправда»

Подписная цена: 10 коп. в месяц с доставкой, с учрежд.—20 коп.

#### ПОСТОЯННЫЕ ОТДЕЛЫ:

Агрономический, о жизни крестьян Вотобласта, по Союзу Республик, международный отдел сиваков и другие

Подписка на газеты принимается: а) в городе Ижевске: конторой, книжным и писчебумажным магазинами „Уднига“ и Уполномоченными, имеющими удостоверения от „Удниги“, почтово-телеграфной конторой и экспедицией последней; б) в Красном Поселке—агентством „Уднига“, в) в селах и деревнях Вотской области: всеми почтово-телеграфными агентствами и почтарами внутриволостных почт, волостными и сельскими уполномоченными, имеющими удостоверения от „Удниги“

Кроме того ими-же принимается подписка на литературно-художественный и общественно-политический ежемесячный журнал „КЕНЕШ“ на вотском языке.

Подписная цена на 1 месяц—40 копеек.

Вн-92 2567/6

17

# И М Е Е Т ТИПОГРАФИЮ

Коммунальная 1, телефон № 95.

Принимаются всевозможные переплетные, картонажные, дневальные работы.

Производство конторских книг и всевозможных бланков.

Также принимаются заказы на именные блок-ноты и служебные записки.

Прием заказов с 7 час. утра до 5 часов вech. ежедневно, кроме праздников.

Выполнение срочное и аккуратное.

## МАГАЗИНЫ:

### К Н И Ж Н Ы Й

Коммунальная 19, телефон № 57.

Имеются в продаже книги

На вотском языке: учебники, беллетристика, детская литература, сельскохозяйственная, политическая и друг.

Каталоги бесплатно высылаются по требованию.

На русском языке: учебники для школ I и II ступени и школ политграмоты, беллетристика русская и иностранная, по ленинизму, комсомольская литература и богатый выбор книг по всем отраслям хозяйства, науки и техники. Все для школ, библиотек, клубов, изб-читален, уголков и т.д. Все для читателей!

Производится прием заказов на учебники и укомплектование красных уголков, библиотек, изб-читален литературой как на вотском, так и на русском языках.

### П И С Ч Е Б У М А Ж Н Ы Й

Коммунальная 3, телефон № 104.

#### ПРОДАЕТ ОПТОМ И В РОЗНИЦУ

#### Канцелярские и ученические принадлежности

Бумагу писчую: гладкую всех сортов и размеров, линованную разных разграфов и в клетку, почтовую и папери для копий, верже, бюварную, переплетную, мраморную, цветную, папирозную и гофрированную, переводную всех сортов загранич. и русск. фабрик, книги конторские, алфавиты, аптекарские копировальные, разносные, визитационные книжки, прих.расход. ордера, папки для адресов, бумаг, марок, нот и для донлада и подписи, обложки для дел, блок-ноты открытые и в переплете, блок и записные книжки, ученич. и общие тетради, карандаши, ручки, перья, линейки, пеналы, ученич. сумки, портфли, ножи и брезит, чриила, гуммир. сухой и жидкий, сургуч, конторск. счеты, пресс-бювары, перочинные ножи,

#### === ВСЕ ДЛЯ КОНТОР, КАНЦЕЛЯРИЙ И КАБИНЕТОВ! ===

#### ЧЕРТЕЖНЫЕ, РИСОВАЛЬНЫЕ И ДРУГИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Готовальни, рулетки, рейсшины, угольники, фигурные ланалы, линейки черт. и логарифмические, масштабы, транспортеры, циркуля, рейсфедеры, кнопки, технич. и ачварельные краски, туш, кисти, калька, полотнян. и бумажная (восковна), бумага для черчения и рисования: Александрийская, Слоновая, Ватман, Полу ватман, Клетчатка и светочувствительная, пергамен и проч.

Учащимся—ученические принадлежности: бумага, карандаши, ручки и перья отпускаются по самым МИНИМАЛЬНЫМ ЦЕНАМ

ВСЕ ДЛЯ ЧЕРТЕЖНИКОВ И ХУДОЖНИКОВ! ВСЕ ДЛЯ УЧАЩИХСЯ!

АГЕНТСТВО в Красном Поселке, Можгинского уезда  
(ст. Сюгинская, Моск.-Казанск. жел. дор.)

производит торговлю книгами и писчебумажными товарами.

3285 104/1